



新北  
好  
客  
者  
都

# Hakka Affairs Department.

New Taipei City Government | 新北市政府客家事務局 |

14  
No

2012年7月31日 夏季刊

童顏·客語·魔法學院

夏客趣！2012新北市客家親子博覽會

作客桐花城·暢遊新北市  
師法自然·創意無限—走入四位藝術家的創作世界

## 原來，美好唾手可得！

夏季，走過五月的桐花開落、六月的清荷碧水，迎接蟬鳴唧唧的盛夏，城市內，配合著市民的生活節奏，客家重要活動也陸續熱鬧登場，從桐花祭、客家五月節、客家親子博覽會、暑假客語魔法學院，活動多元豐富，有花季賞遊、節慶、親子、文化教育，陪著市民走過燦爛的一季。

漫漫暑假，下課何處去，迎接同學的是一場熱鬧非凡的「2012新北市客家親子博覽會」。本期封面故事「夏客趣·漫遊客家·童樂Fun假」匯集歷年來陣容最龐大的表演團體與展覽單位，開幕當天眾星齊慶，有漫畫大師劉興欽示範創意繪圖，蘋果姐姐與花生哥哥帶動唱、BabyBoss同學扮演空姐、故事島演說故事，還有20個學校或社會表演團體，每天輪流表演；此外，還可以讓讀者紙上暢遊知、吃、詩主題區，體會大手牽小手，親子DIY的樂趣，並帶領讀者進一步了解博覽會幕後推手鮮為人知的挑戰。

桐花之城—新北市，今年遍地開花，本期特別報導「作客桐花城·暢遊新北市」活動，依桐花花期的開落，規畫淨山迎客、客至桐遊，以及倡導低碳樂活的鐵馬賽活動。開班近4年的「客語魔法學院」教學活潑、有創意，所以年年增班，深受學生喜愛，本期「童顏·客語·魔法學院」文中，特別介紹初、中、高級班讓同學趨之若鶩的魅力所在。有些客家人稱端午節為五月節，他們過節的風俗習慣也不大相同，「五月五·走黃巢·插艾草」為您娓娓道出客家人五月節的傳說。此外，在「師法自然·創意無限」中，藝術家暢談藝術創作人生，有何恆雄的雕塑、李永謨的樹皮編織、李明揮的陶藝、張翠純的麵塑，一睹逸趣橫生的藝術品。

新北市客家事務局精心籌劃的每一場活動，透過季刊的每一篇報導，都是為了讓社會大眾認識客家人事物的豐美與趣味，希望透過參與活動或細細閱讀文章，能豐富您的生活，增添美好的記憶，然後發現，原來，美好的事物唾手可得。

# 14

2012年7月31日 夏季刊

發行單位：新北市政府  
發行人：朱立倫  
總編輯：彭惠圓  
企劃編輯：邱建發、賴明伸  
執行編輯：彭郁馨、陳璋鈞  
出版者：新北市政府客家事務局  
地址：新北市板橋區中山路1段161號25樓  
電話：(02) 2960-3456  
網址：[www.hakka-affairs.ntpc.gov.tw/](http://www.hakka-affairs.ntpc.gov.tw/)

承製：日創社文化事業有限公司  
編輯總監：李宜萍  
採訪撰文：黃莉芸、許麗芬、陳珮珊、吳時馨  
美術設計：洪乙甄、林瓊莉、張尹琳、李冠伶  
印刷：沈氏藝術印刷股份有限公司  
政府出版品統一編號：GPN2009901896  
ISSN：2227-7609  
定價：100元  
版權所有·翻印必究

# Contents

July 2012



## 封面說明

2012年親子博覽會以劉興欽老師的知名漫畫人物大嬸婆及阿三哥為代人物，鮮活的人偶躍然舞台，以一齣歡樂又逗趣的客家歌舞為博覽會揭開序幕。



## 活躍新北

- 04 作客桐花城·暢遊新北市—  
2012年新北市客家桐花祭系列活動
- 10 童顏·客語·魔法學院—揮動客語快樂學習的魔法棒

許麗芬

陳珮珊

## 封面故事

- 16 夏客趣！漫遊客家·童樂Fun假  
**2012新北市客家親子博覽會**
- 18 客家親子博覽會熱鬧登場！
- 24 紙上暢遊「知」、「吃」、「詩」主題區
- 28 兩校攜手締造圓滿博覽會—2012客家親子博覽會幕後推手

陳素華

## 精采好客都

- 30 **師法自然·創意無限**  
何恆雄之雕塑 | 李永謨之樹皮編織 |  
李明揮之陶藝&張翠純之麵塑

許麗芬



## 客家端午風情

- 40 五月五·走黃巢·插艾草—客家人个「五月節」

黃莉芸

## 食在好料理

- 46 御膳出精緻·慢食自有味—大孀婆御膳房別緻開張

李宜萍

- 50 夏日輕食·陳香入味—客家夏季創意料理

陳佩珊

## 好戲上場

- 54 清新好戲，共享午后親子時光  
客家文化園區—幸運草偶劇團之飛桃外傳

芷如

## 藝文快訊

- 56 「酷」熱難擋，盡情揮灑夏日活力！

吳時馨



2012年新北市客家桐花祭系列活動

# 作客桐花城 · 暢遊新北市

今年依桐花花期規劃淨山迎客、客至桐遊、桐花盛開以及低碳樂活系列活動，與民衆相約花期，從暖場、重頭戲到壓軸，一起走過花開花落，體驗健康樂活的「桐遊桐趣」。

文 / 許麗芬 圖片提供 / 土城區公所



「桐舞土城」2012年新北市客家桐花祭  
攝影比賽第一名李欣臨。



新北市市長朱立倫在土城主舞台與抽中鑲戒大獎的幸運者合影。



今年主題為「作客桐花城·暢遊新北市」，為主題而設計的城門造型。

每逢四、五月，新北市各個山野間遍佈的油桐花宛如春雪飛舞，昭告客家桐花祭的來臨。當初客家桐花祭的創意乃汲取客家民衆勤誠樸實的生活型態，融入臺灣本土在地養分，感念油桐樹所衍生的經濟價值、以及象徵客家人堅守根本、堅持創新的特性與生命力。

隨著「桐花祭、五月雪」年年美麗灑落，桐花已成為客家意象鮮明的圖騰，近年來更成為不分閩客族群共襄盛舉的「桐」樂會，山野中處處可見桐花身影的新北市，自然也以「好客」的心情來迎接這個桐花祭盛宴。

今年新北市升格步上第二年，市長朱立倫以大家長的身分，宣告今年度的新北市客家桐花祭擴大格局呈現，彰顯新北市擁有全國最多人口、兼容並蓄、多元族群共存共榮的關係。尤其新北市國道3號沿線如：三峽、鶯歌、瑞芳、汐止、深坑、中和、新店、平溪、土城等區域，處處繁花似雪，更是桐花祭的最佳舞台，新北市整合客家社團以及在地企業資源，在上述這些地點舉辦客家桐花祭系列活動，以「作客桐花城 暢遊新北市」為主題，自4月21日起至5月13日止，依序規劃淨山迎客、客至桐遊、桐花盛開以及低碳樂活等系列活動，與民衆相約花期，從暖場、重頭戲到壓軸，前來體驗健康樂活的「桐趣」，並感受客家精神。

新北市政府客家事務局局長彭惠圓則在參加桐花祭系列活動時表示：「今年所主辦的客家桐花祭整合各區公所，在七個行政區規劃桐花步道，規模更大，活動更豐富多樣，並以地方特色融合客家傳統文化和文創元素，精心營造出客家桐花祭新氛圍，令人耳目一新。」

今年客家桐花祭期間民衆參與踴躍，新北市各區活動辦得有聲有色，以下介紹各場地的代表性活動及精華，從暖場、重頭戲到壓軸來作介紹，從中可看出主辦與協辦單位的用心與創意。



環保淨山歡樂行—2012年新北市客家桐花祭攝影比賽佳作林志輝。

桐花仙境—2012年新北市客家桐花祭攝影比賽佳作。

## 暖場：淨山迎客

### 節能減碳新風貌，清淨山林歡樂行

今年新北市客家桐花節的規模盛大，爲了做足迎客準備，主辦單位特別以「螢飛蝶舞—環保淨山歡樂行」打頭陣，號召新北市民衆共同參加環保淨山活動，強調節能環保的新面貌，準備迎接客家桐花祭與遊客的到來。參與民衆在淨山過程中，一邊欣賞桐花步道沿途美景，一邊聆聽導覽解說認識生態環境，還一邊幫忙清淨山林家園，又能夠透過健行達到運動健身效果，可謂一舉數得！



## 重頭戲：客至桐遊、桐花盛開

### 迎客城門嘉賓來，與客桐遊樂趣多

5月5日至6日，在主場土城區南天母廣場與賞桐步道所舉辦的「桐花盛開抽鑽戒」，是這屆客家桐花祭的重頭戲，也爲活動掀起高潮。

「桐花盛開抽鑽戒」在土城的主場活動，將新北市比喻爲桐花城，以迎客城門做爲設計重點，邀請民衆一同來作客賞桐。在5月5日的開幕式中除了有踩街遊行活動外，還邀請溫金龍演奏二胡，加上其他表演團體，爲客家桐花祭主場活動揭開序幕。令民衆引領



永結桐心—新北市客家桐花祭攝影比賽第三名余嘉億。

盼望的「看桐花抽鑽戒」活動，由新北市大家長朱立倫親自抽出第1顆桐花物語33分鑽戒，為節目掀起高潮，當朱市長喊出幸運得主的名字時，得獎者李秀琴小姐立即開心尖叫，直呼：「實在太不可思議了！下次一定還要再來！」

土城區公所表示，土城是全國唯一搭捷運就能欣賞桐花的地方，在便捷的交通路網及山區良好的桐花花況下，每到桐花花季，桐花公園及承天禪寺總會吸引許多民眾前去登山賞桐。

在土城主場、桐花公園、賞桐步道等地連續兩天的活動，琳琅滿目，包括「懷舊文化客家紙娃娃展」，現場提供26套真人尺寸的客家服飾紙娃娃，大人和小孩都可以拿起來裝扮拍照留念，讓民眾體驗客家文化與兒時記憶。其他活動還包括賞桐登山集印A好康，由手信坊、大黑松小倆口、阿默蛋糕、財團法人紡織綜合研究所等提供精美贈品，並有客家社團、土城區學校及優秀表演藝術團體聯合演出、桐花人體彩繪、結合客家市集及在地特色桐花市集、DIY體驗活動、觀光工廠巡禮等。白天賞完桐花，晚上還有專人導覽解說賞螢步道看火金姑，相當有趣。

在土城區公所還有「花現土城特展」，展示新北市土城藝術推廣協會會員的作品，類別包括：花藝、書法、國畫、粉蠟筆、篆刻、押花、紙雕、雕刻、拼布、捏陶、手工藝等；在土城藝文館則有「玄修印社聯展」、「科學遊」、「DIY拓印」等，頗受民眾好評。

本屆客家桐花祭中，由土城區在賞桐步道舉辦「花漾新北市，用腳旺臺灣」健行活動，帶起「健走」風潮，推廣全民運動，結合桐花盛開季節邀請民眾參與環保、節能、減碳、親子、健康的全民休閒運動。還有一個「桐欣桐遊，迎客來」活動，則是由新北市桐花人文藝術協會承辦，以土城區賞桐步道為主，提供導覽解說、客家創意市集、客家音樂及舞蹈表演，以及客家美食料理等，看完活動，民眾還可在桐花步道



民眾在優美的環境中逛遊攤位。



擊鼓桐慶—2012年新北市客家桐花祭攝影比賽佳作李鎮國。



新北市客家事務局局長彭惠圓（右一），與新北市土城區區長邱武全（右二）、瑞芳區區長林煌源（左二）、深坑區區長高鄒梅英（左一）在景觀優美的桐花步道棧道休息。

自由行，享受悠閒自在的賞桐趣。有些民衆甚至還會沿路撿拾落地的桐花做為留念，回家後將這些蒐集的桐花放到寬口淺盆的水容器中觀賞，別有一番雅致逸趣。

除了土城主場外，在新北市其他區域也都趁此桐花祭盛會，舉辦各式各樣別出心裁的活動，吸引民衆趁著桐花花期一起「桐遊」新北市。

「煤窯桐花，黑白配」在瑞芳區吉慶里福興宮熱鬧登場，結合桐花與現存森林，以及未遭破壞的19座煤窯所打造的特別景況，讓前來賞桐的民衆也能順便走訪瑞芳作深度旅遊，思古尋幽一番，其中「粗坑口煤窯遺址」遊客可以沿途欣賞到礦山桐花風格別緻的景象，現場還舉辦了相當有趣的煤窯「黑白配人體彩繪」活動。

「深情桐花，白玉燒」則是在深坑區兒童遊戲場及天龍宮登場，除了特別設計一套健行賞桐路線外，並提供美食券及體驗券，獻上深坑豆腐創意料理「白玉燒」讓民衆品嚐，還搭配大地遊戲與桐花問答、桐花傘彩繪、手工肥皂等各式DIY，讓民衆玩得相當盡興！

在鶯歌區宏德宮舉辦的「踏花歸來，捏陶趣」也相當精彩，尤其鶯歌是新北市客家桐花祭中最平坦、最輕鬆的賞桐路線，沿途可觀覽鶯歌石、承天農林禪寺、鶯歌陶瓷博物館及老街等，吸引許多民衆參與。

「好客好神，好福氣」則是在中和烘爐地後山公園登場，由新北市中和區客家藝文推廣協會承辦。協會理事長羅宇嘉表示，中和擁有約10萬人口的客家族群，只是每次出來參加活動的卻不多，希望藉由協會的客家藝文推廣及像桐



以深坑豆腐作桐花造型的白玉燒。



瑞芳區「煤窯桐花黑白配」開幕活動。

花祭這樣的大型活動，可以吸引更多人來認識客家文化。這次在中和辦的桐花祭選在烘爐地舉辦，就是希望藉由它香火鼎盛所吸引的人潮，導引人們駐足觀賞各項客家藝文展演及美食饗宴，以往的表演者大多為中高年齡，今年則加入青少年生力軍，讓活動更顯朝氣。當天果然在天公作美、天氣晴朗之下，吸引許多人前來賞遊廟後方的後山公園桐花林及欣賞表演，獲得更多迴響。

## 壓軸：低碳樂活

### 賞桐 客家，鐵馬挑戰賽

「低碳樂活」為本屆客家桐花祭的壓軸，分別在土城及三峽兩區登場，無論是鐵馬挑戰或是全國路跑賽，都令人熱血沸騰，也為本屆的客家桐花祭劃下圓滿的句點。



自行車車友參加比賽也一邊欣賞沿途美景。

為了響應環保愛地球與節能減碳，新北市自4月21日至5月13日桐花祭期間，特別為自行車友規劃最佳的騎乘賞桐路線。5月12日，新北市政府客家事務局於上午7時起，假土城國小召集「2012新北賞桐犇客家，鐵馬挑戰」千人開騎活動，於10點左右車隊抵達三峽區的客家文化園區，現場有客家嘉年華美食、桐花風車DIY體驗及客家攤位展示，還有「客樂熱舞抽大獎」等精彩表演，好客樂隊先為節目帶來高潮，其他表演者如Z'IAN街舞、土城體育會武術表演、河東獅街舞等，也都獲得如雷掌聲。

客家文化園區表示，本次活動相當成功，報名的車友相當踴躍，主辦單位最初即想以最少經費達到最大效益，結合公部門創意之下，果然吸引各年齡層的民衆。為了讓來參加的車友不用顧慮隨身攜帶自行車的不便，園區特別首開全國車架由專人負責看管先例，停車時會先拍照、並以手環做為領車證物，貼心的服務讓與會車友無後顧之憂，可盡情享受活動樂趣。此次活動所用的「犇客家」而非一般習用的「飆客家」，主要是呼應客家人以牛耕作，象徵客家人的意志力勇往直前，更能符合客家精神。

雖然2012年的新北市客家桐花祭已經落幕，但今年精彩的活動已經在參與者心中留下永恆回憶，期待來年的客家桐花祭之約。



## 揮動客語快樂學習的魔法棒

文 / 陳珮珊  
圖片 / 日創社

客家魔法學院讓孩子有機會進入客家美麗世界，體驗語言、生活習俗、工藝品之美。

# 童顏 · 客語 · 魔法學院

透過「客語魔法學院」讓孩子擁有多元文化的包容與欣賞，學會客家先民的生活智慧與優良的人文精神。



**新**北市政府客家事務局為鼓勵培養學童對客家語言、民俗、傳統生活認識，促進學童對客家文化之瞭解，結合地方特色課程，認識地方社區之產業特色及豐富生態，自2009年起，成立了全國第一所客語魔法學院，活動成效頗受好評，今年已進入第四屆，課程也衍化為初、中、高級，在師資、教材、課程內容都有明顯的突破與進步，影響的層面跟人數也更多更廣。

## 魔法的開始

第一屆「客語魔法學院」，以客語教學、客家文化體驗的課程模式，提供新北市國小學生兩天一夜全客家的情境學習，授課內容包括客語、客家戲劇之角色扮演、歌謠、手工藝以及客家文化園區參觀等；舉辦地點選在新北市三峽區五寮國小，主要是因為五寮地區屬客家庄，擁有客家環境跟資源，當時也正在進行客家形象商圈營造，而五寮國小也有客家教學資源中心等設施，因此在結合在地特色的考量下，就讓魔法從這裡開始，後來含特別梯（加入中央大學的教授及研究生）總共辦理17梯次，每梯次約有親子40人參加。

五寮國小陳釗浩主任說，「客語魔法學院」舉辦之後的確發揮了好的影響；以語言學習來說，以往孩子們在鄉土語選修時選客語的不多，但活動舉辦後，對客語有興趣的孩子變多；而學校跟社區的衝擊也很大，許多社區里民、家長、老師們在積極投入活動後，認知到客語能力也是孩子們的競爭力，更會鼓勵孩子們繼續學習。

## 初中高分級，魔法有段數

爲了增加客語魔法學院的影響層面，2010年開始，新北市客家事務局將學院規劃爲初、中、高級；新北市國小的中高年級以上學生可以參加初級班，取得合格證書後可以報名中級班，若再取得客語能力初級認證證書，就可以再參加高級班，循序漸進。

而各個級別有不同的核心主題、課程面向、具體指標跟課程內容；初級班課程核心指標爲認識客家文化、學習客家基本技能、培養學習的興趣。透過一天的課程，讓孩子們輕鬆學好簡單客語以及認識客家文化；中級班課程核心指標爲體驗客家人文之美、培養喜愛客家情懷，兩天一夜的營隊希望孩子們進一步對客家人文以及食衣住行有所體驗；高級班課程核心指標爲能以客家語表達意見、閱讀及懂得客家詩詞及文學作品，並能動手寫出簡短詩詞，欣賞及喜愛客家文化，透過長達五天四夜的營隊，由學有專精的老師帶孩子學習更深入的客家文化與技能，達成傳承的目的。



學童們開心上課特寫



初級班利用製作一頁書來瞭解客家文化。



初級班以美食圖關課程來認識客家美食。

## 初級班，遍地開班

2009年的「客語魔法學院」課程等級屬於初級班，當時只有在五寮國小舉辦。2010年開始，客家事務局爲了讓更多的學生參與，於是就用「遍地開花」策略，讓各學校可以申請經費自行舉辦魔法學院初級班。結果2010年就有32所學校申請，2011年有38所，而2012年增加到39所（42梯）學校，成效也受到肯定。

爲了讓課程進行有依循標準，也讓遍地開花的初級班在各校執行順暢。新北市客語鄉土輔導團，也加入擬定初、中、高級班課程的架構與大綱。另外。教材的編製也是教學順暢很重要的一環，讓不同授課老師能有參考範本，所以也很受學校重視，新北市客家事務局今年編印的初級班教材就印發了2,000本；內容包括有打竹版唱童謠、客家手工藝DIY、認識客家美食、哈客小學堂等多元活潑的主題，希望透過聽說唱唸、實作與遊戲，讓小朋友「FUN輕鬆」的快樂學習。而參與初級班教材編製的秀山國小莊鳳玉老師也提到，教材其實都有持續改良，像是2011年之後，就增加了學習單、生活規矩等內容，會讓孩子更容易學習，也更能評量出學習成果。

## 中級班，濃濃客家風

中級班一直都是由具有客家庄資源的五寮國小主辦；但是2011年的時候作過一次場地新嚐試，將營隊舉辦地點改到較大的新北市光復國小，以擴大舉辦3梯次，每梯5班，多達六百人的大型魔法學院中級班，一次聘請的講師人數也高達31人，讓更多學生與老師有機會參與；不過2012年中級班又回到五寮國小，主要著眼於「客家庄氣氛體驗」，因爲三峽區是新北市客家族群分布最密集的鄉鎮，五寮國小所在的五寮里，客家人數比率又高；五寮國小陳釗浩主任就提到，當地居民常會到學校散步，參與營隊的孩子們有機會實際與客家人互動聊天。而學校課程設計也容易與客家環境結合，孩子們比較能感受客家庄氣氛。



中級班老師學生上課情形。

參與了中級班教材設計的莊鳳玉老師提到，2012年中級班的課程設計中，很大的特色就是結合五寮客家庄在地元素：像是第二天的小哈客繞山花闖關活動中，所需要經過的筍屋、竹屋，或是闖關要用到的搥染植物，都是就地取材搭建或可以就地取樣的；而關卡中運用的龍眼樹、稻草人、農具也都是客家庄本有的元素，孩子們可以看到實物而非只能看海報，其實更容易有深刻記憶跟體會。

在整體課程設計上，中級班的體驗性與豐富性都比初級班更上一層。除了闖關活動刺激學習，歌謠學客語也由初級班的簡單童謠轉為稍難的客家歌謠；客語學習也由初級班的自我介紹晉級到用客語設計隊呼；童玩的製作也增加打擂臺的難度；好客文化通的單元也展現更多文化面向；結業的成果展更成為孩子們展現學習成效的舞台。師資也有所突破：2010年主要是由新北市客家語教師協會協辦；2011年及2012年則由中級班客語魔法學院教學團隊一起協助課程的規劃，對於講師群也有更多的資格要求，必須擁有在客語薪傳師證照、中高級客語認證證書、學校客語教師、社團老師等四項資格中至少具備兩項才可任教。另外，在中級班團隊中主要負責手工藝師資訓練的永和國小黃旭霞老師也提到，「客語魔法學院」其實對老師



同學於學習中愉快互動。



學生的成果發表。

的影響也很大，經由營隊的交流與觀摩，老師也學習到別人的客語教學方式，這樣的成長也提升了之後的客語教學能力。

同時，黃旭霞老師也認為，孩子要快樂學習才能產生興趣。比如說，當孩子們使用再生資源與客家元素快樂的製作手工藝時，對於課程想要傳達的客家刻苦精神與文化更容易接受跟體會。因此，她認為「客語魔法學院」其實也是以快樂體驗的方式提供給孩子們一個機會去啓發對於客家文化甚至多元文化的興趣。本身是客家人，今年7月也才剛參加了魔法學院中級班的秀山國小五年級林盈汝同學就說，比起在學校單純的上客語課，她覺得參加營隊學習很好玩，可以藉由遊戲、手工藝、作美食等活動來學客語跟客家文化。她自己尤其喜歡今年的美食課，因為家裡也沒有作過客家筍包。另外她也很喜歡手工藝課，因為用客家花布作降落傘跟風車，讓她格外感覺到客家花布的美麗。而魔法營也讓她對客語學習更有興趣，在營隊中跟回到學校後，會主動當起其他人的客語小老師。目前她也在準備客語認證的考試，因為之後還想繼續參加高級班。另外，盈汝的阿媽也提到說，孩子去參加魔法營後，的確對學習客語跟客家文化變得比較有興趣，所以她很鼓勵孩子去參加。



上圖：中級班上美食客版印象課程後，同學們的製作成果。

下圖：中級班兩天一夜的課程，同學們吃著客家特色便當。



101年度客語魔法學院中級班結業後，全體師生合影留念。

## 高級班，學有專精

目前高級班都是由秀山國小承辦，場地則是在能讓孩子們有戶外活動空間的坪林合歡山莊，每一梯次限額50人。由於高級班期望孩子們能成為傳承客家文化的種子，因此課程的走向更為專精；在師資遴選上與初中級較不同，偏重任課老師的客家專才。以今年的師資群來說，像是負責口說藝術課程的張春泉老師，是客家電視臺竹板快書說書人以及愛客家說唱表演團團員。而擔任戲劇課老師的鄧維順，本身就是知名導演以及火焰蟲客家說演團團長。負責歌謠教唱的徐明珠老師，則是寶島客家電臺主持人，師資陣容一年比一年更堅強。

而長達五天四夜的課程內容，比起初中級更升級；像竹板快書課，就從中級班的兩片竹板增加為難度高的三片竹板；客家歌謠教唱也從傳統歌謠再加上流行歌與創新RAP；語言的展現從中級的隊呼轉為高難度的演戲；更增加了客家詩詞文學創作、打播鼓念童詩等學習方式；最後藉由PK賽及成果展，檢視出孩子們的學習成效。另外，秀山國小張淑梅主任也提到，每年他們都會思考新挑戰，像今年的課程就有加入正流行的烏克麗麗樂器來演奏客家歌謠，增加小朋友的學習新鮮感。

經過高級班洗禮後，老師們也觀察到許多轉變；張淑梅主任就很訝異於非客籍學員在結業時所展現的優異成果，而客籍小朋友也因為得到舞台而表現出對母語及己身文化的興趣。當這些小朋友回到自己的生活圈，又能對其他小朋友的客語學習觀感造成影響。許多家長在營隊後頻打電話詢問更高段特級班的開課，這些點滴都讓張主任更加肯定高級班的學習成效。在客語魔法學院整體課程中參與甚多的莊鳳玉老師，在課程舉辦之後，也觀察到有越來越多的閩南籍家長開始鼓勵孩子也來參加，而客籍的孩子也開始樂意回家後用客語與家人溝通並分享客家文化，展露出身為客家人的自信。且參與過的孩子對於下一級挑戰引頸期盼，講師群也獲得成長。這些回饋，都讓投入許多心血的她相信，客語魔法學院的影響其實是很深遠。未來，她們也期盼客語魔法學院能越走越穩，相信新北市政府客家事務局也會持續不斷努力推動客語紮根。



客語魔法學院高級班結業合照。



高級班客家播鼓成果表演。



# 夏客趣！ 漫遊客家 · 童樂Fun假

## 2012新北市客家親子博覽會

「噹噹噹~~」下課鐘聲響起，  
新北市政府客家事務局邀請小學生們暑假期間一起漫遊客家、童樂fun假！  
「新北市客家親子博覽會」6月24日開幕，為期8天，  
今年特別邀請跨越四代的漫畫大師劉興欽擔任親善大使；  
活動內容包含客家文化展示、親子體驗互動及藝文活動表演等；  
此外，還有客家美食、客家童玩DIY，讓遊客們度過一場難忘的客家童趣饗宴。





許志堅副市長、彭局長，以及劉興欽漫畫大師、建國國小賴金河校長等共同舉行敲鐘儀式。

# 客家親子博覽會 熱鬧登場！

COVER  
STORY  
2012

## 漫畫大師、蘋果姊姊、 BabyBoss、故事島齊來慶開幕

6月24日一早，新北市客家文化園區即湧進了一批批莘莘學子，開幕當天除了有許多表演團體來共襄盛舉外，還有角色扮演、學客語、免費彩繪及人物畫像等活動，讓大小朋友玩得不亦樂乎！

文 / 陳素華  
攝影 / 日創社、陳素華



客家親子博覽會今年已邁入第四年，活動歷年來都結合在地學校特色，今年也不例外，由新北市建國國小及江翠國小共同承辦活動，學校除了邀請親子共同來參與外，還特別邀請各校組團參加。開幕當天活動精彩多樣、熱鬧非凡，除了蘋果姊姊、花生哥哥帶動唱；BabyBoss的空服員、皇家儀隊角色扮演；還有故事島表演精彩的兒童話劇等，讓開幕當天的參觀遊客人數創下歷年新高。

### 開幕典禮、嘉賓雲集

開幕活動由美江舞蹈團的舞蹈中揭開序幕，而這次親善大使劉興欽老師的知名漫畫人物阿三哥、大嬸婆及機器人玩偶，也上台翩翩起舞。客家親子博覽會是新北市的年度重點活動，許志堅副市長特別於百忙中出席慶賀，他首先稱讚主辦單位將活動辦得一年比一年更好，尤其今年展區規劃相當多元，各個樓層及空間都有豐富的知識在裡面，非常適合闔家共同參與。另外，臺灣有許多客家鄉親，新北市佔了很大的比例，很多人努力於發揚客家文化，對社會的貢獻良多，希望好的文化可以繼續傳承下去。

而新北市政府客家事務局彭惠圓局長用客語、國語穿插致詞，她說今年客家親子博覽會特別邀請住在新北市客籍國寶級漫畫大師劉興欽擔任親善大使，讓展覽增添不少光采，她希望藉由劉大師的創作，來帶動本土新一代的漫畫家，並將好的作品宣揚至國外。園區未來也會開設漫畫班，培育新興的漫畫人才。

另外，彭局長也非常感謝這次承辦的建國國小，為這次活動主題區規畫出非常有創意的「知、吃、詩」三區，讓民眾可以透過動態活動及靜態展示，一次了解客家的文化（知）、美食（吃）及景點（詩）。

開幕儀式在許副市長、彭局長，以及劉興欽漫畫大師、建國國小賴金河校長、江翠國小吳昌期校長、王明麗議員等共同敲鐘儀式後，正式開跑！



「皇家儀隊角色扮演」以整齊的演奏隊伍進入會場，將親子博覽會帶入熱鬧的高潮。



蘋果姐姐及花生哥哥的客語歌謠帶動唱。



親子同樂樂開懷。



小朋友角色扮演空服員，學習端茶給許副市長志堅及彭惠圓局長喝。

## 劉興欽大師示範創意繪圖

從美國回臺，現定居在淡水的劉興欽老師，他的漫畫作品跨越四代，能勾起老一輩民衆的童年記憶，也可以增添小朋友的童年回憶。開幕當天劉老師應邀在舞台區表演了一場有趣的繪圖。他運用色筆在白板上先繪出六個一模一樣的手掌線條，然後再畫出學童指定的動物，巧妙的畫筆讓平淡無奇的線條變成栩栩如生的動物繪圖，令在場同學嘖嘖稱奇，而劉老師也趁機為同學上了一課：「沒有什麼是辦不到的，只要頭腦夠靈活，創意無所不在！」

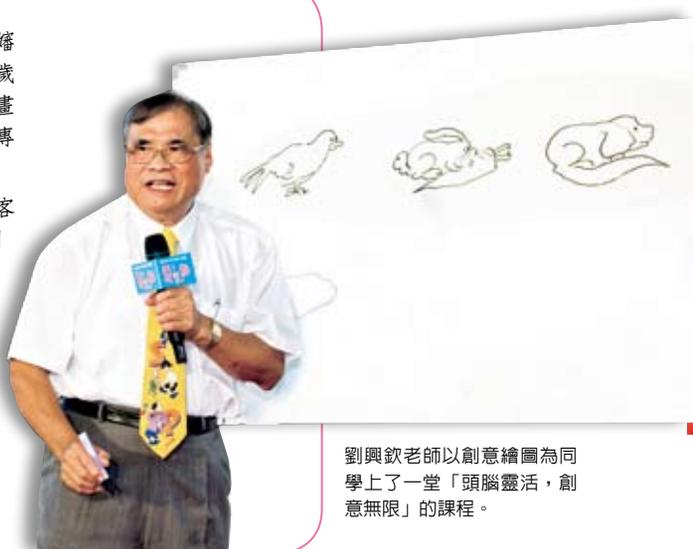
## 蘋果姊姊帶動唱，炒熱氣氛

緊接著上場的是小朋友最愛的蘋果姐姐及花生哥哥的客語歌謠帶動唱。一群人在台上載歌載舞，學童則在台下看得目不轉睛。帶動唱之後，兩位大姐姐大哥哥也現場進行客語測驗：「有小朋友知道客語『吃飽飯了沒』怎麼說？」、「『謝謝』的客家話怎麼講？」雖然多數同學不會講客語，卻馬上可以現學現賣，紛紛舉手作答搶禮物，場面非常有趣。

## 客家博覽會親善大使～漫畫大師劉興欽

國內老一輩漫畫迷一定知道的漫畫人物～阿三哥、大嬸婆、機器人及小聰明，便是出自劉興欽老師之手。現已78歲的劉大師，1953年從臺北師專畢業，一生致力於教育、漫畫創作，同時還是多產的發明家，獲獎無數，擁有世界各國專利138種之多。

這次受邀擔任活動親善大使，除了因為劉大師本身就是客家人的優秀代表外，他心中一直期望，民間能把臺灣的文創作品發揚光大，如此也可以帶動文創產業。他認為，現代臺灣年輕人喜歡的哆啦A夢、Hello Kitty等外國的卡通人物，其實這些都比阿三哥、大嬸婆晚了十幾年才出現，臺灣人應該要將好東西宣揚到全世界，尤其是老年化社會逐漸到來，更需要像大嬸婆這種年長漫畫人物來當代言人。目前客家園區的餐廳裡，也展示了劉大師的繪畫作品，主要是描繪客家的風俗民情，讓遊客享受客家美食的同時，也能欣賞這位大師的嘔心瀝血之作。



劉興欽老師以創意繪圖為同學上了一堂「頭腦靈活，創意無限」的課程。



現場人體彩繪只要幾分鐘即完成。



這對姐弟的Q版人物畫像，你看像不像？



開心的童子軍

## 來賓參觀展場，親臨BabyBoss

為了讓蒞臨開幕的貴賓，也可以一覽今年客家親子博覽會的精彩內容，由客家事務局彭局長及建國國小賴校長領軍，陪同許副市長、各校校長等，首先品嚐了客家美食一仙草，然後便依次參觀了一、二樓展區。

其中只在開幕這天安排的BabyBoss角色扮演學客語活動，一早即見長長的排隊人潮，而貴賓也親臨現場接受小朋友的專業服務。小小小朋友透過穿著空服員制服、學習機上服務到客語致歡迎詞等，學到不同職業的任務及生活化客語，「專業」模樣，也讓貴賓們覺得可愛極了。其次還有皇家儀隊角色扮演，一群小朋友在接受三十分鐘的特訓後，便能互相合作、即刻在爸媽面前演奏動人的樂章，非常不簡單。

## 人體彩繪、人物畫像共襄盛舉

為提倡文創產業，故邀請新北市美容、美術科系高中職團隊共襄盛舉！由復興商工美術科負責的「Q版人物畫像」活動，民衆只要預約，即可在二、三十分鐘內，帶回非常有價值的個人彩色畫像。

能仁家商美容科的「人體彩繪」活動，也跟人物漫畫活動一樣，一早便被參加民衆預約一空，不論大人或小孩，只要短短幾分鐘，色彩鮮豔欲滴的人體彩繪馬上完成。

## 故事島壓軸，兒童話劇令人著迷

開幕活動壓軸節目，即為故事島演出的兒童話劇及說故事。透過大哥哥、大姐姐豐富的肢體、聲調，以及與觀眾互動式的演出，傳達有趣的民間故事及客家天穿日的由來，寓教於樂，也為開幕活動畫下完美的句點。



故事島表演。

## 20個團體譜出客家新文化

今年的客家親子博覽會很不一樣，短短8天行程，參加演出的團體高達20個！這些來自學校及民間單位，有的表演傳統的客家舞蹈、音樂及戲曲，有的團隊則在演出內容中融入了創新的元素，譬如用西洋樂器演奏客家歌謠、將客家戲曲改編成現代新劇碼、以童話故事改編成客家戲……，顛覆了一般人對客家文化的印象。

### 學校團體

#### ● 舞蹈

這次受邀來表演客家舞蹈的學校團體，就屬南強工商這組高職學生們最年長了。由於他們擁有頂級的師資團隊，學員們個個都能歌善舞，同一組人可以表演客家民俗舞蹈又能跳現代舞；還有男學生的口說技藝、歌唱，演出內容一流。

另外，江翠國小舞蹈團團員因都受過基本身段訓練，所以在表演客家生活情境舞蹈時，屢屢演出不凡的身段動作，難怪能獲獎無數。此外，大埔國小則演出難得一見兒童版的舞龍舞獅，架式十足，一點也不輸成人版。

#### ● 樂團

白雲國小花鼓隊是這次開幕活動的第一支表演團隊，他們平時均受專業訓練，表演時只見幾位同學圍著花鼓又敲又打，還能互相交換鼓棒，真是技藝高超。興南國小同學逗趣的打扮首先吸引觀眾，接著搭配擂鼓詮釋口說藝術，令人印象深刻。

除此之外，秀峰國小管樂隊團隊最浩大，演出人員把舞台塞得滿滿的，猶如進入國家音樂廳看表演。建國國小以爵士樂演奏客家歌謠，曲風特別，令在場觀眾耳目一新。還有秀山國小絲竹樂團、永吉國小擂鼓隊、深坑國小國樂隊、大豐國小合唱團及國樂團和管弦樂、雙城國小南管樂團及客家歌謠、新北市歐鼓時青少年鼓藝團等樂團，在活動期間接連精彩演出。



白雲國小花鼓隊。



正心箏樂團。



興南國小的古箏表演。

### ● 戲曲

秀朗國小歌仔戲本次演出新編劇碼「新黑姑娘」，即是依照童话故事灰姑娘改編，而後場伴奏的也由該校的絲竹樂，兩團隊互相搭配演出、默契十足。國立臺灣戲曲學院則將神話故事改編，演出客家新編劇碼「洞庭情緣」，專業的服裝造型，還有談諧、逗趣的武打橋段，非常適合全家一起欣賞。

### 專業民間團體

臺北正心箏樂團曾應邀至世界各地巡迴演出，為文化外交做了成功的典範。此次也應主辦單位邀請前來，演奏了多首客家曲目，讓老一輩的客家人聆聽之餘，更能重拾兒時記憶。而異境樂團則為臺灣新興的客家藝文團隊，主要是以世界流行音樂結合傳統戲曲、客家民謠為演出內容。

除此之外，在唱片公司擔任編曲、製作的客家子弟顏志文所組成的山狗大樂團，將客家歌謠新編曲，用傳統的音響和當代西方搖滾、爵士、藍調等音樂元素做巧妙結合。而另外兩個專業團隊，臺北簪纓國樂團曾辦過多場音樂會，絲竹空爵士樂團的作品更曾榮獲金曲及金音獎肯定，這次能受邀前來演出實屬難得。



興南國小擂鼓表演。

# 紙上暢遊 知吃詩 主題區



親子香包DIY。



(上圖) 親子小小拼圖。

(下圖) 年長的親子搗茶。

## 紙上暢遊「知」、「吃」、「詩」主題區

### 大手牽小手，體驗客家樂

2012客家親子博覽會，今年有什麼特殊活動呢？此次的主題活動分三區，分別是：「知的主題區」、「吃的主題區」以及「詩的主題區」，民衆可以透過精采的活動，切實體驗客家生活。

### 「知的主題區」—體驗客家文化

要了解一個民族的特性，最簡單的方式就是認識該民族在生活中累積的智慧表現，並創造出各式各樣的物品。在這次知的展區裡，主辦單位安排了許多動靜態活動，並搭配客家園區原有的常態性展覽，透過歷史文物、文創作品等等，讓參觀者可以領略客家人的民俗風情及精神習性。

### ● 舞台展演區

8天活動中，舞台區的表演節目可說是重點項目。每天上下午皆安排了1~3小時不等的表演活動，分別由來自新北市各學校及專業民間團體，演出各類具客家特色的音樂、舞蹈、戲曲，讓親子從每一齣表演中，了解客家人的文化。

### ● 客家文物DIY區

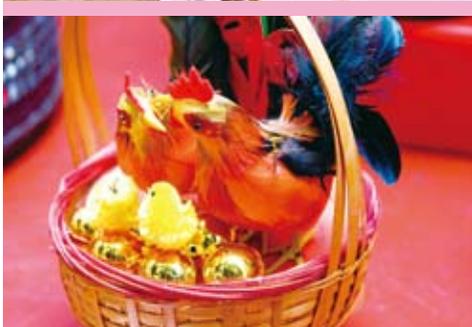
親子動手做客家文物DIY區，上下午全時段遊客皆可隨時加入學習。DIY項目每天皆安排了不一樣的課程，包括沙包、小風箏、摺紙、藍染拓印、椰殼彩繪，並聘請專業老師親自教授。此外，客家園區內原來就設有的DIY教室，也非常適合闔家參與，最受歡迎的項目包括：客家擂茶、花布燈籠、祈福燈、風車等等。

### ● 遊戲互動區

此區分為室內、室外兩區塊。室內設有九宮格翻翻樂以及轉轉樂，讓孩子從有趣的遊戲中，了解客家特色。而室外的大型玩具體驗區，有攀爬及溜滑梯等設施，讓孩子參觀之餘身體也能好好的活動一番，此外，還有紀念大頭貼及客家文化介紹的影音播放。

### ● 常態展覽區（客家百萬小學堂）

您對於活動親善大使劉興欽漫畫大師的作品充滿好奇嗎？活動會場裡在餐廳區特別展示了劉大師的作品，如「百子遊戲」、「臺灣喬遷」等，適合在動態活動之餘來這慢慢欣賞品味。而大小童玩展、陀螺區，還有較早年代流行的棋藝如：打虎棋、九子仙棋，也提供遊客到此休息動動腦。



（上圖）互動遊戲九宮格。

（中圖）戶外遊樂場。

（下圖）常態展覽區「客家傳統婚俗特展」。



常態展覽區展出十二生肖陀螺。

## 「吃的主題區」—品嚐客家美食

客家美食有哪些？哪道客家菜是你的最愛？答案可能大家都不一樣。因為客家美食早已深入我們的生活中，隨處可見，譬如客家小炒、薑絲炒大腸等，在很多飯館裡早已是名菜。但你我可能都不知道，原來仙草、米苔目、豆花這些日常生活經常吃得到的食物，也是屬於客家傳統美食的一種。

在此次活動中，美食區除了每天限量提供這些食物品嚐外，還有專人解說食材來源及製作方式，讓大朋友小朋友可以輕鬆習得生活小常識。



(左) 解說員說明客家傳統美食仙草的製作過程。

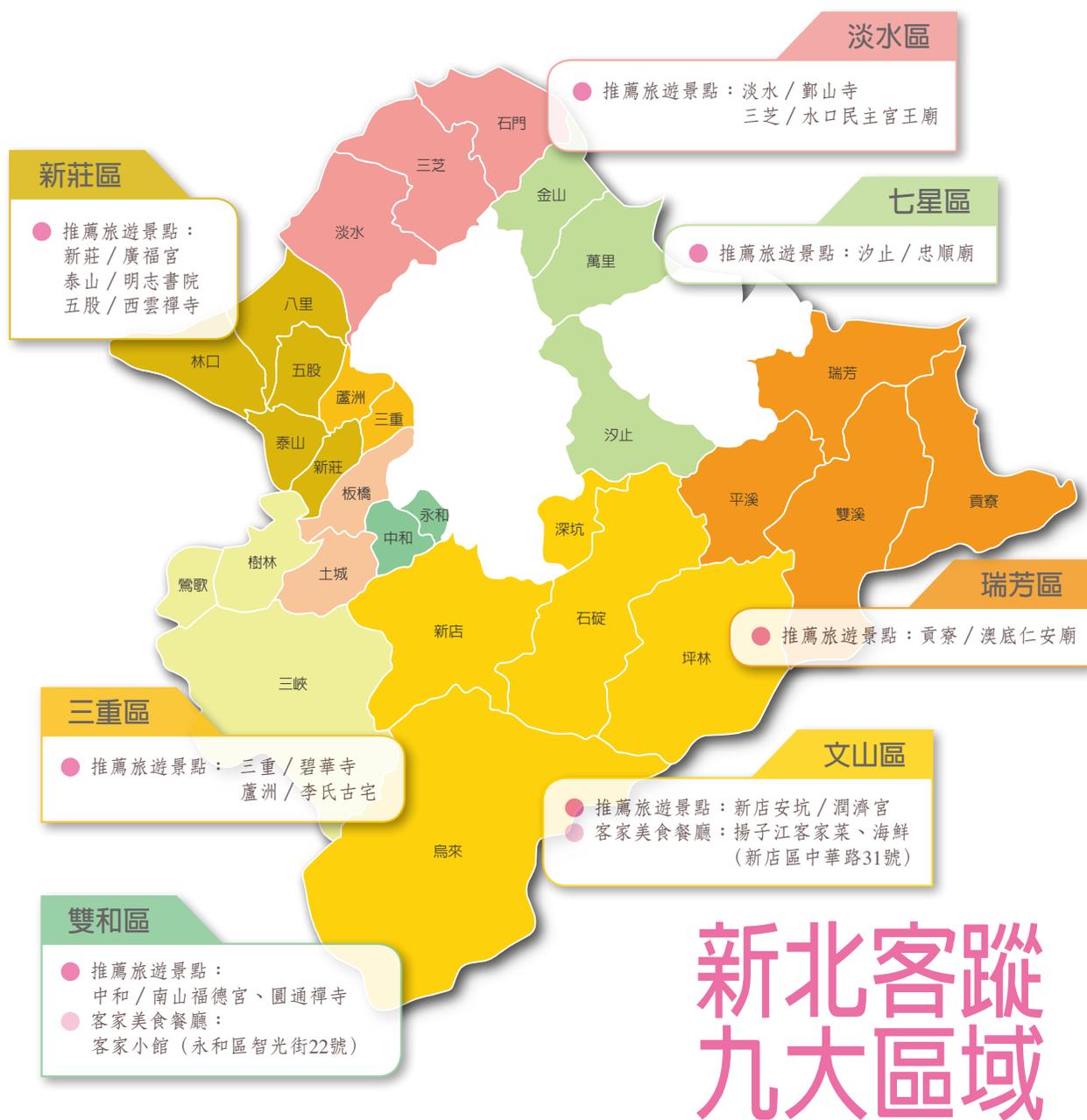
(右上) 清涼可口的仙草。

(右下) 仙草的植物原樣。



## 「詩的主題區」—遊覽客家景點

為了傳承客家文化，今年活動中主辦單位特別增設「詩的主題區」，將新北市九大區域的客家人口、歷史沿革做了詳細介紹，同時還提供具客家特色的景點及小吃店導覽資料，像新北市一些香火鼎盛的著名廟宇，如新莊的廣福宮、淡水的鄞山寺等，其所供奉的三山國王、定光古佛，其實就是客家人所祭拜的神。透過這個活動主題區，讓有興趣的民眾，可以抽空去感受濃濃的客家精神與文化。



## 淡水區

- 推薦旅遊景點：淡水 / 鄞山寺  
三芝 / 水口民主宮王廟

## 新莊區

- 推薦旅遊景點：  
新莊 / 廣福宮  
泰山 / 明志書院  
五股 / 西雲禪寺

## 七星區

- 推薦旅遊景點：汐止 / 忠順廟

## 瑞芳區

- 推薦旅遊景點：貢寮 / 澳底仁安廟

## 三重區

- 推薦旅遊景點：三重 / 碧華寺  
蘆洲 / 李氏古宅

## 文山區

- 推薦旅遊景點：新店安坑 / 潤濟宮
- 客家美食餐廳：揚子江客家菜、海鮮  
(新店區中華路31號)

## 雙和區

- 推薦旅遊景點：  
中和 / 南山福德宮、圓通禪寺
- 客家美食餐廳：  
客家小館 (永和區智光街22號)

新北客蹤  
九大區域

## 三鶯區

- 推薦旅遊景點：  
三峽 / 新北市客家文化園區  
白雞行修宮
- 客家美食餐廳：  
立景客家館 (樹林區樹新路175號)  
客家村 (三峽區大同路240巷6號)  
阿爸的客家菜 (三峽區中山路118號)

## 板橋區

- 推薦旅遊景點：板橋 / 江璞亭古厝
- 客家美食餐廳：新埔客家板條 (土城區裕民路254號)  
南庄風味客家美食 (板橋區區運路78號)  
大和院客家小館 (板橋區文化路2段153號)  
首鳥客家小館 (板橋區民族路27號)  
來得福客家菜 (板橋區中正路294號)



# 兩校攜手締造 圓滿博覽會

暑假一開始，參加客家親子博覽會的小朋友已經有了快樂難忘的童年回憶了。

## 2012客家親子博覽會幕後推手

這次精采活動的幕後推手是建國及江翠國小的校長、教師團隊。從主題設定、展區規劃到邀請演出團隊，這些創意發想與執行過程，有許多不為人知的挑戰及用意，現就為讀者揭開這幕後的故事。

### 「知吃詩」主題發想

今年擴大舉辦客家親子博覽會，承辦單位由建國國小與江翠國小擔綱。建國國小賴金河校長表示，今年改為兩所學校承辦，主要是因為去年籌辦期間，常常得麻煩其他所學校遠距離舟車勞頓來開會，相當不便，而建國國小就在新北市客家園區附近，開會、勘場有地利之便，於是就接下了籌備工作。

而此次在研究博覽會主題方向時，教育出身的他們，期望可以從教育的角度去籌畫整個內容，而不只是像去年較著重在吃跟玩的部分。賴校長說：「在構想今年主題規劃時，幾次開會下來，激盪出『知吃詩』三個字，起始於孩子最怕的「ㄗㄛㄩ」三個注音符號的諧音。」



座位右起為本次活動主要籌辦的建國國小校長賴金河與江翠國小校長吳昌期。



活動豐富精彩且深富教育意義，吸引父母攜子同遊。

除此之外，去年設定的活動對象為幼稚園，今年將年齡拉大至小學，未來希望還可以往上再延伸。而廣告行銷也是此次特別重視的工作事項，賴校長說：「去年活動宣傳不足，造成參訪人數較少，所以這次特別邀請劉大師代言造勢，並配合廣播、宣傳車及各種媒體廣告宣傳，希望可以吸引更多前來參觀，以達宣揚客家文化的宗旨。」開幕式更用心地設計了千人微笑捲軸，為活動劃下圓滿的句點。果然，用心可以感動人心，根據這次園區8天活動的統計結果發現，共計有新北市102所國小、幼稚園共同參與，遊客數更達到6萬多次，果然行銷、造勢活動奏效，成功的把人帶進園區裡。

## 學校、民間表演團隊皆為一時之選

除了「知吃詩」主題富有創意外，江翠國小在這次的演出團隊邀請上也煞費苦心。新北市多所客家生活學校因平常就有客語傳承課程及社團活動，是本次吳校長團隊在邀請時所設定的主要對象，其中不乏有非常特殊的學校社團參與。吳昌期校長表示：「像白雲國小花鼓隊，即是北部唯一一所有花鼓隊訓練的學校社團；還有秀朗國小的歌仔戲，將地方戲曲腳本新編，表演新興的說唱藝術，都是非常令人期待的演出。」

「文化的傳承需要創新才有動能！」吳校長說，除了傳統客家表演團體外，此次也特別邀請了深受大眾喜愛的新興客家音樂團隊，譬如由客家年輕子弟組成的山狗大樂團及異境樂團。而這些團隊蒞臨會場除了表演專業、創意客家音樂外，正好也可以藉此機會讓學校社團觀摩學習，達到教育及傳承的目的。

## 期待客家園區成平時休閒好所在

今年活動特別選擇在學生考完試、暑假前的時段舉辦，主辦單位其實就是希望藉由交通接駁，讓新北市國小有興趣的團體、班級主動報名參加，來一趟深具教育意義的客家文化之旅。

此外，有別於往年，今年博覽會將主題區與客家文化園區常態展區結合在一起。以前活動主軸都在一樓，今年希望可以藉由導覽，將來訪團體引導至二樓參觀，期望除了博覽會特殊期間外，民眾也能經常來園區欣賞常態性的客家文創文物展出。「我們的終極目標，希望民眾將客家園區納入平常的休閒娛樂地點，來鶯歌看陶瓷，別忘了也來三峽客家園區參觀遊玩，甚至未來也可以依照我們所提供的新北市九大區遊玩景點，來趟三天兩夜之旅。」



# 師法自然 · 創意無限

**何恆雄之雕塑**

**李永謨之樹皮編織**

**李明揮之陶藝 & 張翠純之麵塑**

文 / 許麗苓

圖片提供 / 何恆雄、李永謨、李明揮、張翠純

大自然是藝術最早的原型和舞台，師法自然更能創意無限。何恆雄觀物悟道，以方位學悟出客家三合院建構的智慧，以物觀心，欣賞埤塘的恬靜清幽，靜觀生命處處圓融自在，隨心所欲創作求得驚喜連連；折翼的李永謨形容自己的人生就像葉脈一般，展現著生命的價值，珍惜自然萬物皆有無用之用、再生之美；李明揮與張翠純夫婦的陶藝與傳統麵塑技藝，將藝術融入生活中，透過自然的使用，更能心神領會、愛不釋手。



何恆雄神情專注地創作。

## 靜觀圓融 擁抱生命

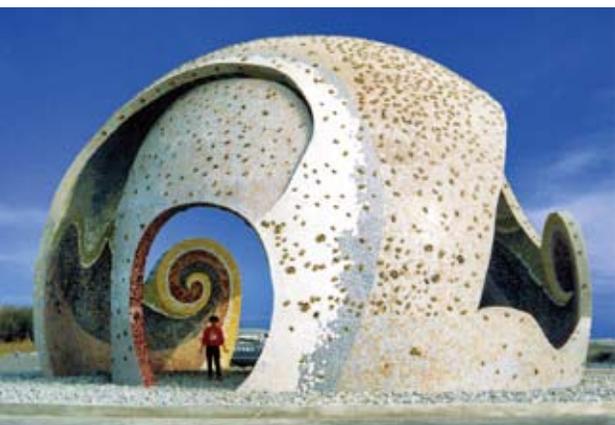
### 何恆雄源自客家生活的創作精髓

「成長的環境左右一個人的思維模式，個性也決定一個藝術家創作的心境，藝術家必須了解自己，選擇適合自己的創作方式。」

「我非常能接受新思潮、新思維的實驗型藝術工作者，不受固定風格的限制，對新的事物及不同的文化藝術感到好奇，更對大自然的生態奧妙深具探索的心境，就像老頑童一樣，在遨遊嬉戲的驚喜中獲得啓示。隨心所欲去裝置複合媒材的前衛實驗創作，一直是我鍥而不捨的藝術課題之一。」

雕塑家何恆雄在短短數語中，道出自己創作的生命元素及人生觀，而他的客家成長環境，讓他的作品處處可見「師法自然」的蛛絲馬跡。

何恆雄是桃園縣新屋鄉人，從小就在客家聚落的環境成長，埤塘、農田、三合院、鄉間溪流充滿了他生活的軌跡，也雕塑出他藝術生命的本質。細數他的童年，可能會羨煞許多都市成長的小孩，例如：在桃園大圳游泳、溪邊釣魚、捉泥鰍或螃蟹、跟著母親一起種花種菜等，甚至還會自己做風箏和陀螺等玩具。他很喜歡客家三合院建築，認為相當具有科學地理及生活智慧；而他對於農民利用自然動力或槓桿原理製作的灌溉水車和水斗等，也認為相當有智慧。凡此種種的生活印記，後來都變成他的創作靈感及作品，例如他就曾經想以農民的水斗概念做一個戶外音樂雕刻鐘，下雨時就會像風鈴般發出不同的音響；或是從不同時期的水塘變化聯想到臺灣的政治形勢。



浮海

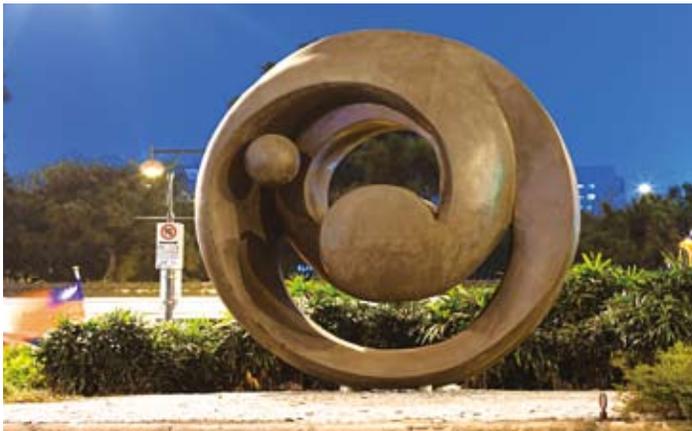


童年在新屋國小的求學經驗也影響他相當深。他說：「新屋國小提倡五育並進，培養了很多藝術家，從小我就喜歡畫畫及唱歌，因為父親的書法很好，耳濡目染下，我小時候對永字八法就相當熟悉，對於中國象形文字的由來也很感興趣，它最早都是從大自然的觀察中演變而來的。」

探索他的創作意念及造型意象，大致可分為幾個階段：初期以人體唯美造型和具象寫實手法，將作品變形並賦予新理念；展現陶俑「樂舞」等東方造型之美；以家庭為意象的現代寫實作品；赴美進修回國後一系列結合女體美與大自然素材的石雕或環境雕塑作品。

或許因為從小在鄉間大自然懷抱中成長，讓他學到「靜觀圓融」的真諦，並曾以客屬藝術家的身分，受邀在新北市客家文化園區展出「靜觀圓融 擁抱生命」創作個展，作品集其生命經驗之大成，例如：種子系列（從小跟隨母親種作觀察生命的奧妙）、運行系列（以方位學概念了解客家三合院的建構智慧）、生命之水（從埤塘文化延伸至靜觀內省的哲思）、家庭成員、女體美結合自然之美、結合海浪迴旋流線造形和傳統吉祥如意造形的轉化、唐俑樂舞、公共藝術作品等。

新北市政府客家事務局局長彭惠圓就曾經評析他「靜觀圓融 擁抱生命」個展的作品，無論是石雕、鑄銅、塑膠、不鏽鋼等多媒材創作，多以流線及圓弧風格造型的呈現，契合主題，探索宇宙的神秘及客家農村埤塘文化的生命活水源頭，用心如止水的靜觀內省哲思詮釋心靈無法寧靜沉澱的時代，挑戰每一件創作的驚奇。



作品名稱：韻

臺北市民大道公共藝術，象徵生命之旅，如地球的運轉，形成大氣的運行；也像水的流動旅程，不時興起不同的浪花；也像車輪的滾動。生命的每個過程都有不同時空的存在意義，人的一生像水，隨著不同的時空際遇而流動，以不同的形式呈現，在人生的脈動中，掌握自己的人生，努力實現自我。

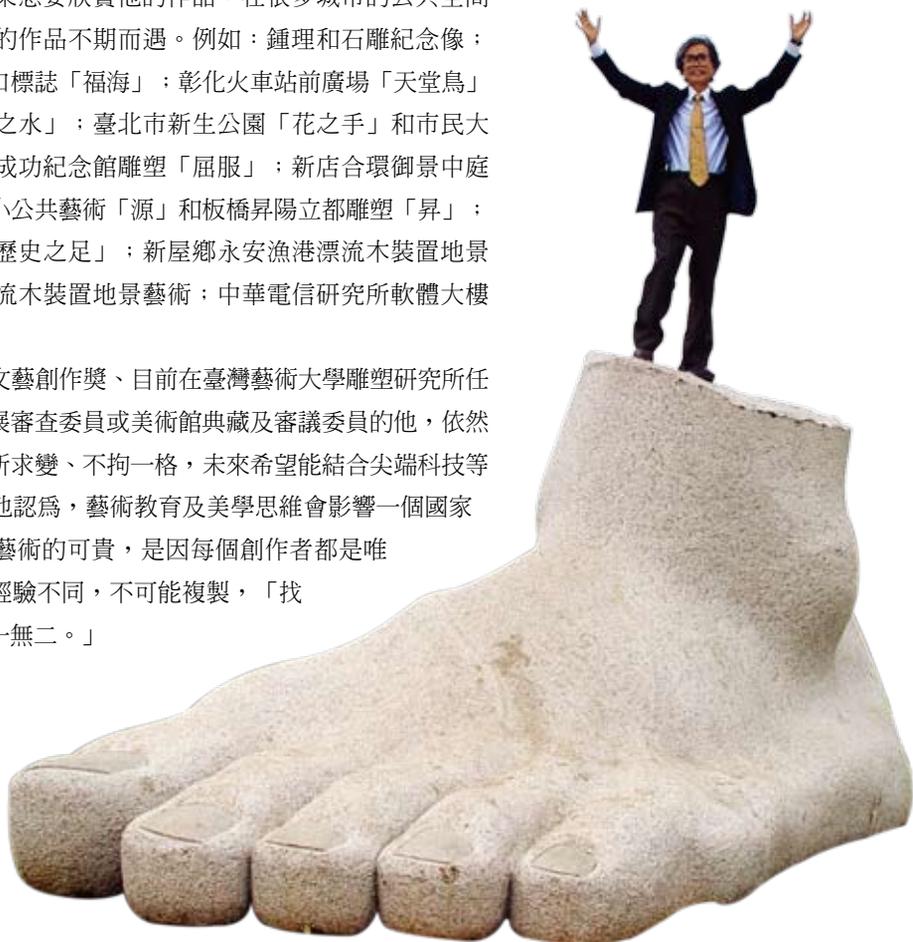
由於他的作品很多都是公共藝術環境雕塑等大型作品，除了散布於臺灣各個城市外，大多放在新屋老宅寬敞的空間中，部分體積較小的作品則放在板橋住家中，細心的何太太還幫他把歷年來的作品記錄、相關的媒體報導剪報，整理成一本本的相簿或資料夾，他對作品如數家珍，一邊翻閱一邊解釋作品的特色及創作理念，令人驚嘆他的創作力之豐富。

幸運的是，如果想要欣賞他的作品，在很多城市的公共空間中，都有可能跟他的作品不期而遇。例如：鍾理和石雕紀念像；臺西海園觀光區入口標誌「福海」；彰化火車站前廣場「天堂鳥」及金馬路的「天堂之水」；臺北市新生公園「花之手」和市民大道「韻」；臺南鄭成功紀念館雕塑「屈服」；新店合環御景中庭「圓融」；板橋國小公共藝術「源」和板橋昇陽立都雕塑「昇」；臺中清水休息站「歷史之足」；新屋鄉永安漁港漂流木裝置地景工程；龜山島海漂流木裝置地景藝術；中華電信研究所軟體大樓「思」……等。

曾經獲得國家文藝創作獎、目前在臺灣藝術大學雕塑研究所任教、並擔任多項美展審查委員或美術館典藏及審議委員的他，依然創作不輟，喜歡求新求變、不拘一格，未來希望能結合尖端科技等現代媒材來創作。他認為，藝術教育及美學思維會影響一個國家的發展及創造力，藝術的可貴，是因每個創作者都是唯一，每個人的生命經驗不同，不可能複製，「找到自己，你就是獨一無二。」

作品名稱：歷史之足

清水休息站前的公共藝術，以「為臺灣最早的平埔族集中地留下見證」為主題，在廣場草地上設置巨型「平埔族」人善走而佈滿滄桑之「足」的石雕，以緬懷清水地區為臺灣平埔族自南島地區到達的首站。



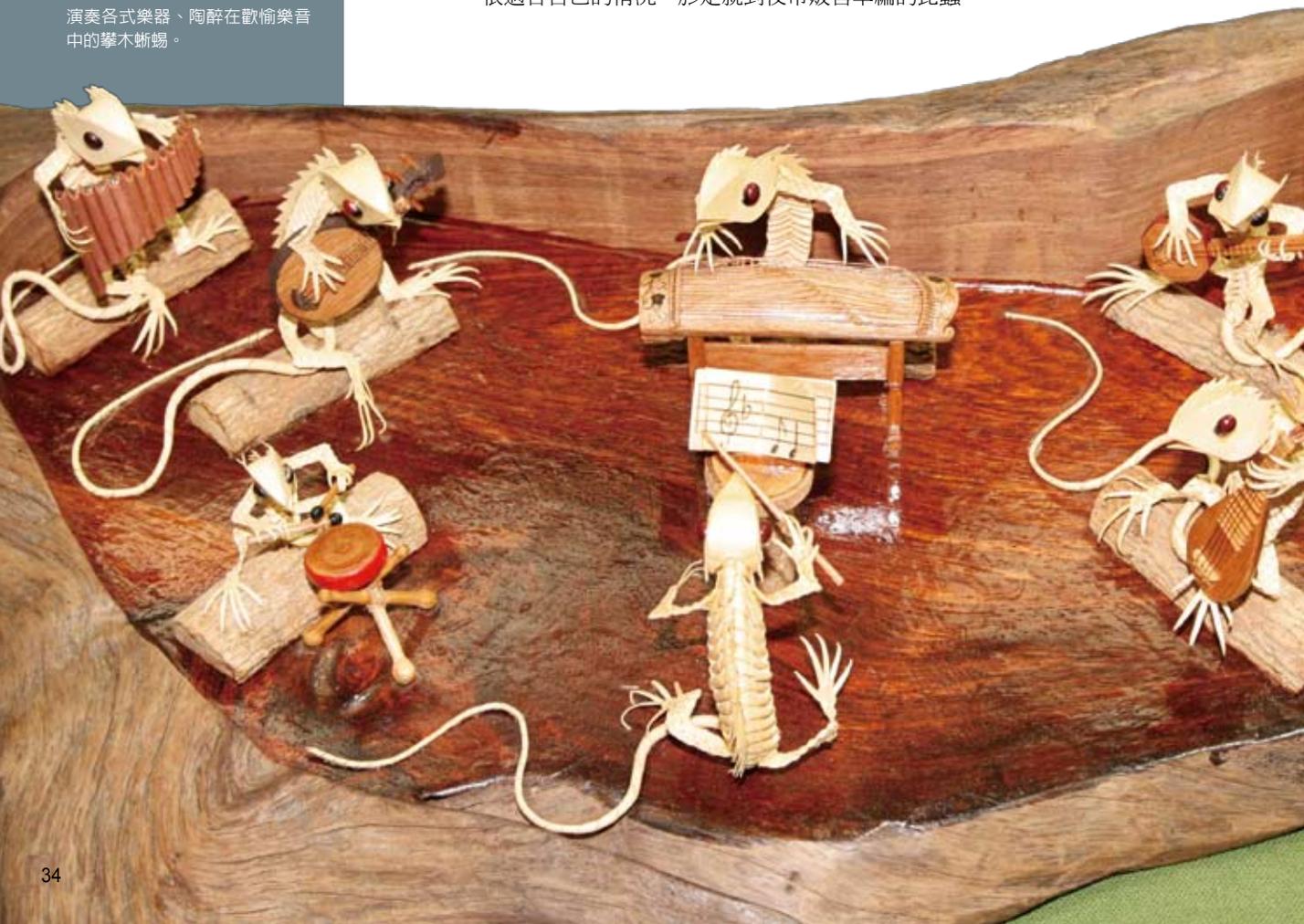
## 無用之用，再生之美

### 李永謨樹皮編織及自然取材

「當全世界都在製造垃圾時，藝術家李永謨卻是從垃圾中找黃金。」這是樹皮編織藝術家李永謨幾年前到國外領取英國倫敦國際發明展「環保雙金設計獎」時，頒獎大會主席所講的話，也點出他創作的特質——再生之美。「除了樹皮，各式的果實、玉米的苞片、及乾枯的樹葉，都是創作的材料，別人眼中無用的東西，經過我的設計，得以轉換另一個新的生命，例如樹皮編織小螞蟻、檳榔果實娃娃、葉脈玫瑰花、水黃皮果實小鳥……等，善用隨手取得的素材，環保製作的過程，會發現原來工藝創作也可以這麼簡單。」他說。

李永謨是嘉義縣布袋人，出生不久即罹患小麻痺，不良於行、手不能高舉。他高中美工科尚未畢業，爲了分擔家計，就外出學習珊瑚雕刻手藝，但隨著珊瑚產業的沒落，只得轉換跑道。有一次他途經萬華龍山寺前，看到有阿伯用椰子葉編織出蝴蝶、蚱蜢等造形販賣給遊客，覺得很適合自己的情況，於是就到夜市販售草編的昆蟲。

作品「樂自山中來」，表現一群演奏各式樂器、陶醉在歡愉樂音中的攀木蜥蜴。





李永謨受邀進行社區教學。

然而，由於草編會枯萎變色、無法長久保存，他就嘗試從大自然中找尋替代材料的線索，用樹皮、樹葉、果實、枝幹、氣根等來嘗試創作，以土法煉鋼方式，不斷實驗何種樹皮最具韌性，希望能善用這些自然生命的素材，為創作找尋更多的可能性，也為這些人們原本以為無用的自然廢棄物賦予新生命，他也因而開啓了樹皮編織的創作之路，更因此贏得三次國家工藝獎，以及英國倫敦國際發明展「環保雙金設計獎」的殊榮。

他拿起一片葉脈標本做成蝴蝶造形，將兩邊翅膀貼合後，突然拿水霧器往上噴：「你看，輕輕一噴，它就恢復原來的形狀了。」原來很多人雖然都做過葉脈標本，但是缺乏彈性，不易塑形，頂多壓平了當書籤，但他卻利用自然酸鹼融合作成的酵素，不但葉脈完整漂亮、還富有彈性，即使把葉脈揉皺成一團，只要噴一下水，葉脈就會慢慢開展，彷彿又活了過來。他透過一雙巧手，將染色的葉脈幻化成典雅的玫瑰、海芋等造形，相當具有創意。他說：「我的人生就像葉脈作品一樣，展現著生命的價值。」

雖然他不是客家人，卻受到周邊客家親友或鄰居的薰陶及影響，從小就與大自然接觸頻繁，童年時所見的在清澈溪流中悠游的魚蝦、純淨大地中的蟲鳴鳥叫……都令他喜愛，自然產生萬物皆珍貴的愛惜之情，想透過創作抒發對大自然的情意。所以他的作品中，出現許多栩栩如生的昆蟲、花卉動物，例如小巧的螞蟻、翩翩起舞的蝴蝶、細如髮絲的蛛網、還是嬌豔的玫瑰等，其中他最得意的作品之一「樂自山中來」，是一群演奏各式樂器、陶醉在歡愉樂音中的攀木蜥蜴。「我想到小時候觀察蜥蜴捕食蜻蜓及打架爭地盤的情景，還曾經調皮地抓來嚇唬女生。為了做好蜥蜴手中的樂器，我還特地跑了好幾趟衡陽路的樂器行細細考究。」他說。





以樹皮編織表現蝴蝶生動姿態。



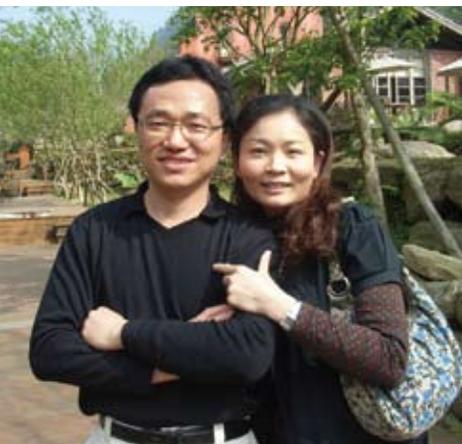
目前他落居於板橋，創立「樹藝」工作室，成立宗旨即為「用自然的樹材，獨特的再生技術，雕塑出美麗環保的綠工藝」，內容包括：DIY樹藝包、樹藝系列、體驗教學、師資培育、專案設計等。在工作室可看到他各式各樣作品，他的太太也夫唱婦隨，幫忙用葉脈標本製作成花朵等禮品訂單。由於他的作品屢獲國內外大獎，也經常受邀到各處教學，甚至還跨海出國示範教學。在他的觀念中，人類並非萬物的主宰，與自然是相互依存的，所以當他有機會四處教學時，會帶領社區媽媽、學校孩童一起玩自然創作，架起人與自然連接的橋樑。

問他是否想編什麼作品都能「一體成型、心想事成」？他的回答是，會先將會編的部分先完成，再設法將其他部分想辦法做出來，分階段完成整體作品。至於他的材料來源，經過一段時間運作後，各地都有幫忙留意樹木枝幹等植物廢棄物的「報馬仔」，讓他不用再南北奔波，可專心創作。

他有個願望，希望推廣各地社區或學校的在地植物廢棄物的樹皮編織創作，透過教學引導民衆認識家鄉自然環境，未來也想把一些鄉下農作廢棄物如甘蔗葉、玉米葉、高粱葉等，加以利用，變成包裝材料，使用此種來自自然、手感摸起來很熟悉的包裝材料，更增添禮物的獨特性與溫馨美感，最重要的是，還能幫助農作轉型，改善農民生活。此外，他也想做臺灣特有種生物的造型或自然材質，與國外互動。「我想，唯有與自然深刻的互動，心靈才得以充實、溫潤、更加寬廣，希望藉由再生之美引領我們一起感受大自然的美與奧妙。」他說。

(上) 綠葉上的昆蟲，展現自然小宇宙的生機。

(下) 以桐花造型編織入畫，相當吸睛。



李明揮與張翠純鶼鶼情深，也是創作上的好夥伴。

## 自然寫實·鍾愛「藝」生

### 李明揮與張翠純夫婦的陶藝與傳統麵塑技藝

走進李明揮和張翠純位於樹林的工作室，就被寬敞的環境及各式各樣以擬真手法仿竹、木、花草蟲鳥蝶獸、鐵器等造形的茶壺所吸引。「我開始做陶，是因為喜愛泡茶，所以蒐集很多茶壺，想說若能自己做茶壺來泡茶應該很不錯。」張明揮說。坐在他特製的茶桌前，看他拿出一只自製的造形壺開始泡茶，體會「生活藝術」應該就像這樣，藝術品不是束之高閣、遙不可及，而是融入生活當中，透過自然的使用，更能心神領會、愛不釋手。在桌上擺放了幾只張翠純的麵塑作品，不由從這「一桌乾坤」中想像夫婦倆夫唱婦隨的藝術創作生活。

說起來，李明揮與張翠純進入藝術創作領域應該是講「婦唱夫隨」才對。張翠純是彰化縣埔心鄉人，從小就對用麵糰捏人物相當有興趣，曾經出國學習捏麵文化，師承北方流派的精緻工法，把過去宮廷貴人把玩的小玩意兒，變成民俗技藝在民間傳承。結婚後忙著與先生打拚事業、帶小孩，就將這門志趣暫時擱下，等小孩大

了、稍有空閒才重拾這項興趣。理科出身的張明揮原本開了家電子加工廠，從未想過成爲一個藝術家，卻因爲臺灣電子產業外移、他又不想去大陸而「提早退休」，當時太太看他似乎生活頓失重心，便鼓勵他尋找熟悉、易學的藝能，「自己捏陶做茶壺來泡茶」就成爲他學習陶藝的動力，有了開始之後，加上從中找到不少樂趣，於是他一頭栽進陶藝的世界。

「玩陶是因緣際會，成爲正業算是水到渠成吧！」開始時他也猶豫過是否要走純創作路線，幸運的是，他和太太的作品受邀聯展，頗獲好評，加上已有些經濟基礎，在生活沒有壓力的情況下，他便決定放手一搏，挑戰新的技法及創作模式。



老鐵馬的創作背後，是李明揮對兒時的回憶。

「先有想法，再有技法。入門很容易，但要做作品卻需要時間，到成功之路要走很遠很久。就像朱銘，一般人只看到他現在的成功，卻可能不了解他之前過程中的辛苦，很多藝術家都是被生活給打敗而轉行。」他說。

由於幼時生長在市場做零售生意的家庭中，他對於一些懷舊古早味、自然寫實的風格相當有興趣，加上曾看過其他陶藝家「以陶擬木」的技法，深受啟發，想到以前阿爸都是騎著老鐵馬載貨、或載他到圓環吃東西，於是就創作了「老鐵馬」這樣的懷舊作品。此後，更延伸做了磅秤系列、牛車、穀倉、老算盤、蒸籠系列、老皮箱、蒸汽火車等，這些作品曾在陶瓷博物館開過「懷舊古早味陶藝個展」，令他相當驚喜的是，雖然當時展覽室位於偏僻角落，卻因作品栩栩如生、喚起許多人的回憶，引發熱烈迴響，創了那個展室開館以來最多人參觀的紀錄，甚至還有涵碧樓人員主動邀他展售作品。

陶博館展覽期間，其中引發最熱烈討論的是一卡老皮箱，是他岳母的嫁妝，由於做得太像，很多人參觀時還表示想去把箱子打開或是提看看。他記得當時在做這卡皮箱時，設法在一些細節上做到「看不出是假」的效果，例如車縫線、鉚釘、提帶等，試了很多方法後，最後用土法煉鋼方式完成，又故意營造出「歲月使用過的痕跡」斑駁感，讓岳母也成了眾人矚目的焦點，向她追問這卡皮箱的點點滴滴……

「有一回，有個朋友來工作室泡茶，看到擺在一旁的磅秤，用手壓一壓，都不動，轉頭跟我說：『你怎麼買了一個這麼古老的磅秤回來？而且還壞了。』頓時讓我哭笑不得，就跟他解釋那是假的，是我用陶藝做的作品。」張明揮一邊泡茶、一邊聊到這件趣事，雖然只是一件小插曲，從中可見他的作品自然寫實、逼真到令人誤以為真品的程度。

他的作品了得，太太的作品也不遑多讓。張翠純的捏麵人偶表情傳神，為求逼真，她還融入西方雕塑技巧，對於一些歷史典故也相當考究。「做人物最



張翠純傳統麵塑的「西遊記」人物場景。



一卡老皮箱，是李明揮岳母的嫁妝，歲月斑駁的痕跡引起許多人的迴響。



溪邊藍染表現先民生活圖像。



李明揮作品：老磅秤上放著雞蛋，散發生活氣味，逼真到令人以為是真品。

難，要抓比例、講究眼神、神情等，剛開始時掌握不好，做起來都像喜憨兒，但很可愛，有些歷史人物就需要考究來源出處及典故等，我教小朋友捏麵時，他們喜歡做公仔，常將這些人物變成Q版，也很可愛。麵糰材料我都要自己揉，掌握乾濕度，臺灣氣候潮濕，麵會呼吸，隨空氣乾掉而裂開，所以保存上需要很小心。」她說。

原本夫婦倆在樹林這邊成立「陶龔藝術工房」，推廣陶藝及創意黏土等課程，近來則因一些緣故而長駐彰化埔心，南北往來奔跑。夫婦倆一邊推廣兒童藝術教育、一邊也在蘊釀未來的創作能量，希望很快又能看到他們「雙劍合璧」的精彩創作。

有趣的是，夫婦倆皆是客家藝術協會的常務理事，張翠純原本不知道自己是客家人，因為較多機會接觸客家文化，想到自己的成長背景皆跟客家人的生活習性或宗教信仰很像，跟父親求證後，才知道自己應算是福佬客，而客家傳統的文化與精神也在不知不覺中融入生活與創作中。





客家人个「五月節」

# 五月五 · 走黃巢 · 插艾草

文 / 黃莉芸  
圖片提供 / 黃莉芸

農曆五月五日一般都稱為「端午節」，  
但客家人不稱「端午節」，  
而稱為「五月節」。  
不僅對節慶的稱呼不同，  
過節的習俗也和一般相異其趣。

插艾草的習俗一直沿襲至今。

有些客家人不講過端午節，而講過五月節，過節不是為了紀念屈原，也不特別重視划龍船，而是對「五月五，走黃巢」之說津津樂道。

每年到了五月節，家中的婆婆總是會對小孩談起「五月五，走黃巢」的故事。據說在唐朝時期黃巢軍隊作亂，到處殺人放火，搶奪財物，所到之處殘殺無辜，老百姓紛紛走避。

有一年五月節的前一天，黃巢帶領軍隊經過一處客家村落，看見一個女人背上揹著較大的孩子，手上牽著幼小孩兒。黃巢看見這異於常理的景象，便問這女人，為什麼要揹著大孩子，卻牽著小孩兒。女人回答說，因為大孩子是兄嫂的孩子，兄嫂已被殘殺身亡，她要以保全兄嫂的孩子為重，好讓他們後繼有人。黃巢感念她的義行，便放她生路，並囑咐她回家之後，在門口插上艾草，若看到門口插上艾草，就不會破門行搶殘殺。女人回到村莊後，便挨家挨戶敲門，告訴他們：「黃巢要來了，把艾草插在門口就會沒事」。第二天黃巢軍隊進入村落準備打劫，發現家家戶戶門口都插有艾草，由於無法分辨那戶是女人的家，只好退出村落，全村因而幸免於難。從此客家人每逢五月節都會在門口掛艾草，以避免禍害找上門，於是「五月五，走黃巢，插艾草」的習俗不脛而走。

### 五月五，走黃巢各地習俗

「五月五 走黃巢」，各地人們為了避免禍害找上門，門口所插的植物不一定是艾草。在閩西寧化一帶插的植物是「葛藤」，在臺灣有些地區則是插「石榴花」。高雄師範大學客家文化研究所所長吳中杰表示，這是因為各地流行的民俗植物不同，因而故事中所使用的植物也跟著變化。



圖由左至右：榕樹葉、艾草、抹草、菖蒲。



## 客家習俗一： 各式驅毒防蟲習俗紛出籠

五月節也稱為「惡月」，意指時序進入夏季，正是疾病、蚊蚋產生的季節，為了能夠平安渡過夏日，客家莊的婆婆媽媽這天會準備各種「除瘴」、「辟邪」的用品。像是用布縫製香包，裡面裝上雄黃粉、檀香粉和艾草粉，讓小孩佩掛在身上，具有可以防蟲驅蚊的效用。到了傍晚時，將樟樹葉、香茅、大風草等植物煮成一大鍋，作為洗澡淨身用。

客家文史與影音紀錄專家彭啓原表示，佩帶香包或是洗藥草浴是因為所使用粉末、藥草具有驅除蚊蟲的功用。已經升格為曾祖母的詹婆婆表示，含大風草的藥草水具有加倍防蟲驅蚊的效用，以前女性做月子也會熬煮大風草水來洗身。

## 客家習俗二： 食四色菜和桃李討個好兆頭

五月節吃四色菜也是習俗之一。四色菜是指茄子、長豆、瓠瓜和空心菜（或萹菜）。每年五月節秀蓮姨都會準備四色菜：「小時候媽媽總是準備四色菜作為午餐的配菜，這個習慣延續至今。」請教年長的詹婆婆吃四色菜的意義，她說：「吃長豆，長透透；吃茄，蹩蹩跳；吃瓠，白嘍嘍；吃萹菜，長久久。」在客家話裡「豆」與「透」、「萹」與「久」都是同音，取蔬菜名稱的諧音，在五月節食用這些食物就會長命百歲、身體健康、皮膚白皙、且活得長長久久。

五月節除了吃四色菜之外，飯後一定要吃桃子和李子，據說吃桃子可以避邪，因為桃木具有驅邪的作用，吃李子則是解毒。從植物生長的時序來看，這些都是當季盛產的蔬果，多吃新鮮蔬果本就有益身體健康，也是夏季養生之道。

近五月節，市街上已開始販售桃子、李子。



以桂竹殼包裹的米粽。

### 客家習俗三：

#### 「包粽」材料習慣就地取材

客家人包粽子選擇粽葉習慣就地取材，這可以從平地 and 山區客庄使用不同的粽葉看出。例如桃竹苗山區客庄每年清明節過後，客家婦女便會結伴到桂竹林裡撿拾竹子成長後脫落的桂竹殼，客語稱桂竹籐（ㄍㄨㄛˊㄉㄨㄥˊ），桂竹成長後脫落的葉殼。一般會經過多道複雜的手續處理成包粽子的重要材料。

住在平地的客庄多取「麻竹葉」包粽子。而且包裹米粽、板粽和鹼粽用的粽葉並不一樣，包米粽和板粽的是曬過的麻竹葉，包鹼粽用的則是剛摘下來的。詹婆婆說，這是因為曬過的麻竹葉顏色比較黃、葉子比較硬，適合包米粽、板粽；而用剛摘下來綠色葉子包裹金黃色的鹼粽，看起來比較好吃。

從中可以看出客家人順應環境生存的韌性，並充分運用在地的食材、物資發展出不同的生活文化，展現了勤儉、珍惜物資的精神。

## 客家習俗四：五月節遙拜「遠祖」

客家人五月節也特別重視祭拜「遠祖」，彭啓原說明五月節與清明節祭祖的差異，「元宵到清明之間是拜『近祖』，也就是來臺祖以後的祖先；五月節是拜『遠祖』，是原鄉第一代的祖先，我們家族溯及宋朝的先祖。」客家人特別重視宗族血親的關係，無論歷經多少遷徙，族脈血緣的連結不能斷，五月節祭拜遠祖再次展現客家人崇祖不忘本的精神特質。

### 客家粽飄香

客家粽除了「米粽」，還有以糯米磨成漿，脫水之後搓揉成板團，包餡的「板粽」，以及加入「鹼水」做成半透明狀的「鹼粽」。

#### 米粽

詹婆婆說：「客家人稱用糯米包的粽子是『米粽』因內餡肉不多，不能稱為『肉粽』。」米粽所使用的餡料除了大塊豬肉或香菇、蛋黃之類的食材外，還使用乾蝦仁（或乾蝦皮）、乾豆腐（或豆腐皮）、菜脯、豬肉。先把這些食材切成小丁狀，用紅蔥頭以豬油爆香，再把這些配料一一下鍋爆炒，就成了米粽的餡料。炒完配料後，再把泡過水的糯米下鍋炒，加點豬油、醬油和水炒到八分熟，就可以盛起放涼。也有些客家人會把所有的配料和糯米一起拌炒，再以竹葉包好之後放入大蒸籠蒸熟。

#### 板粽

板粽是以板團包裹鹹料，餡料與米粽相同，甜板粽以竹葉包裹，內餡是花生加糖粉。因為做法較為麻煩，一般家庭很少製作。「做板粽時要先把脫水後的糯米漿切一小塊放在水裡煮，稱為『板麻』，板麻再跟糯米漿一起揉搓均勻至產生黏性時才可以包餡料。」

#### 鹼粽

金黃色的鹼粽是因為糯米加了鹼的緣故，早年沒有化學原料的鹼，客家人採取天然的方式自製鹼。客家媽媽阿芬姐說：「以前山上人做鹼粽，鹼是在水中加入竹葉、乾野草灰煮沸所提煉出來。」糯米泡適量的鹼水後，把水濾掉就可以用粽葉包裹，裡面不加任何的配料，蒸熟後呈現金黃色裸凍狀，沾著砂糖或蜂蜜吃風味絕佳。



鹹板粽。



甜板粽。



鹼粽。



### 精緻的纏花粽香包

客家纏花為流行北部客家地區婦女的民間工藝，一般多以吉祥物為創作的主题，像是花朵、動物（特別是鳥類、蝴蝶、烏龜等吉獸），由於色彩多、組合華麗，一般都是用於廳堂裡神桌前的供花、髮飾等。另外纏花也常與刺繡結合，像是繡燈的垂綴或是童帽上的蟲鳥花朵吉祥物都是纏花的成品。

客家人稱「纏花」，閩南人則稱「春仔花」。研究客家纏花的光榮國小曾國菜老師表示，早年「春仔花」大多用在婚禮中女性的髮飾，而「客家纏花」則多用於廳堂的箱形供花、糕板上的插飾或者童帽上的裝飾。相較起來客家纏花在顏色或形式變化較多，很適合製作節慶的吉祥物。

今年曾國菜老師在三峡客家文化園區舉辦「纏粽慶端午，纏花免費DIY」活動，就是將客家纏花技藝與節慶結合。構想來自於兒時的記憶，他說：「小時候每年端午節前幾天，媽媽就會帶著我一起做纏花粽，那時候不曉得是在做纏花，只記得她用月曆紙剪成長條做成粽子的形狀，再用五種不同顏色的縫衣線纏在上面。現在她將纏花粽與香包結合，做成具有客家風味的纏花粽香包。」

以五色線製成的客家纏花粽小香包。



中國宮庭古典燈飾。

大嬸婆御膳房別緻開張

# 御膳出精緻 · 慢食自有味



餐廳猶如小型的展覽美食園區，每隔一段時間，推出創意客家養生料理，也更新客家鄉土風情畫作，讓遊客愛上餐廳的精緻，更愛上新北市客家文化園區的包羅萬象。

文 / 李宜萍 攝影 / 日創社

近期新北市客家文化園區內開張了一家別緻的餐廳—「大嬸婆御膳房」，無論是名聲、料理、地點、環境都是上上之選，這可以從名稱上窺知一二。大嬸婆是漫畫大師劉興欽的創作人物，隱喻劉老師的媽媽，一位照顧全家飲食健康與安全的客家媽媽；御膳房是指掌廚的兩位大廚師，都曾是總統府的御膳師傅，一位是楊榮銘大師傅，也是餐廳總經理，一位是雷蒙大師傅，負責創新與輕食。



大嬸婆御膳房的幕後推手國寶級漫畫家劉興欽（左），以及總經理楊榮銘（右）。



大嬸婆御膳房走古典雅緻風格為主。



大孀婆御膳豆腐。

經營的兩位大師傅都是求好心切之人，對推出「客家創意養生料理」都興勃勃，也信心滿滿，此番推薦幾道客家菜，讓同桌貴賓細細品味與淺嚐，大家食後皆有同感，成為遠近馳名的客家創意養生料理餐廳指日可待。

### 自製健康食材，創意養生料理

客家人在選擇食材時，喜歡就地取材，具有惜物、便利的好處，如居住在山上的客家人習慣隨處取得食材，所以客家山珍具有「粗、野、雜」的特性。大孀婆御膳房也引用相同的客家精神在食材上，食材訴求純天然，由自己製造供應，同時更多了現代人重視的養生概念。例如所有店內用的豆製品都是選擇非基因改造的天然黃豆，自製豆花、豆漿、豆腐。

楊榮銘說，好豆腐吃得出黃豆原味香氣，但難在保存，必須在外型與綿密度做改變。他想起小時候曾經在橄欖樹下被掉下來的橄欖打到頭，卻拿著橢圓形、表皮光滑的橄欖把玩許久、愛不釋手，這個形狀現在成為豆腐的形狀，豆腐泥經過手捏塑成橢圓形，豆腐外皮經油炸，內部結構變紮實，也較容易保存。

將豆腐料理成一道菜時，則多了一些巧思，「大孀婆御膳豆腐」分成葷與素兩種，葷的湯頭是由雞湯與大骨湯熬煮，除了橄欖型豆腐外，還加入雞片、娃娃菜、香菇等；



自製香濃豆漿。

素的加入豆苗、杏鮑菇、香菇、娃娃菜，配菜可以依據當季時令蔬菜來調整。輕炸過的外皮包覆著鮮香、綿密的豆腐，吃起來多了一層口感。

「豆漿」是大嬸婆御膳房的招牌飲料，喝起來濃醇爽口，尤其在夏天暑氣難擋時，喝上一口冰鎮豆漿，濃香透心涼，滋味難忘。

另外一道自製的養生食材，是「大嬸婆薑黃麵線」，據中外研究顯示，生薑所含的薑黃素，能抑制腫瘤，且攝取大量薑黃素可能較不容易罹患癌症，御膳房將薑黃素揉和於麵糰中，以機器製造出麵線。川燙過的麵線呈現金黃色，攪拌麻油後，吃起來滑順可口，薑黃的味道意外輕淡，不僅有麻油的香氣，且多了麵線的Q勁，與薑黃素的養生。

### 改變烹調方法，色香味美兼養生

「大嬸婆御膳房」也改變烹調方式，達到養生的目的。一般製作紅糟豬肉都採取油炸，他們則以燜煮來料理「大嬸婆紅糟雞」。先取土雞的雞腿肉，醃於自製的醃醬中，醃醬中有紅糟、薯粉、冰糖、香菜、蔥末碎薑等，醃製前，先幫雞肉「馬殺雞」一下，充分按摩以柔軟雞肉，易於吸收醬汁，然後再醃製三至五天完全入味，再快炒七八分熟起鍋即可。吃起來味道層次分明，先是雞內的滑嫩香甜，後聞香菜的香氣，蔥薑的辛辣混著肉汁細細咀嚼溢出，有御膳料理的細緻口感。

許多人不喜歡吃雞屁股，不外因為含有雞尾賀爾蒙的腥味，「大嬸婆七里香」則隱喻香氣四溢，七里之外，仍可聞到香味，且完全沒有腥味。一般料理雞屁股是以烤或炸的方式，難免吃到焦硬的部位；大嬸婆七里香則以小火慢炒，慢慢將雞油、腥味逼出來，炒後放涼，吃起來則是QQ涼涼的咬勁，香滑不油膩，越吃越順口，讓人很想一個接一個吃下去。

大嬸婆七里香。

加入中藥熬煮的自製酸梅湯，口味酸甜溫醇，完全沒有中藥味。



大嬸婆薑黃麵線。



大嬸婆紅糟雞。



## 美食之餘，飽覽客家風土民情畫作

劉老師除了擅長漫畫，還擅繪臺灣民俗圖畫，旅居美國期間，完成了臺灣民俗圖集、臺灣民俗畫冊，描繪臺灣早期的生活習慣與鄉土文化特色，現在典藏於臺南的國立臺灣歷史博物館。劉老師也在餐廳現場，展示客家的風俗民情畫作，如客家人搬家，全村的人都幫忙搬家的情景，或客家人在夥房裡煮飯的生活趣味，饕客在飽餐一頓美味佳餚後，還能飽覽充滿鄉土人情味的圖畫。走出餐廳，還可以到園區一、二樓欣賞客家風情的展覽或表演。

未來，餐廳也會安排節目表演，並且在現場開班教學，教大人小孩自己動手做客家童玩，如果不想動手做，也可以買現成的創意童玩或禮品，帶回家做紀念。大嬭婆御膳房猶如一個小型的展覽美食園區，希望能勾起遊客的駐足停留，也能喚起遊客舊地重遊的興致。未來每隔一段時間，不只會不斷推出創意的客家養生料理，也會更新劉老師的畫作，更會因時制宜替換表演、課程，讓遊客愛上大嬭婆御膳房的精緻，更愛上新北市客家文化園區的包羅萬象。



漫畫大師劉興欽畫作，畫中描述客庄一家搬家，全村人協助搬家情景。

客家夏季創意料理

# 夏日輕食 陳香入味

文、圖 / 陳珮珊



餐廳的入口設計，充滿客家古厝情調。



「阿爸的客家菜」主廚郭敏昌（阿全師）。

夏天吃客家輕食料理是個新鮮主意！傳統客家菜的印象是鹹肥香，但近來受到養生風潮影響，客家料理也不斷創新改良；「阿爸的客家菜」主廚郭敏昌（阿全師），就是客家創意料理的好手，除了保有客家傳統原味，也兼顧西餐式的精緻視覺享受，他所創作的「涼拌板條」，曾在第一屆客家特色商品美食國際展人氣飯碗競賽中拿下全國總冠軍；這次，阿全師上菜就選了幾道適合夏天吃的客家創意菜，同時展現客家料理新風貌。

## 客家菜陳香入味，開啓靈感

阿全師之所以精益求精於客家美食，其實來自於他的五味人生，年少曾是黑手，車體改裝業沒落後轉入餐廳學江浙菜，開的第一家餐廳也賣江浙菜，直到有一天，到美濃拜訪舅媽，卻被舅媽的傳統客家菜所散發的「陳、香」好滋味深深震撼，當下認定那就是他想追尋的味道！後來，他便頻繁走訪美濃的老人家，了解客家菜的淵源、食材及當地文化，堅定了要作客家料理的想法。



麻桔纖板條

媽媽是客家人，但他不會說客家話，作客家菜的實力也還有待驗證，但他還是決定在高雄開一家兼營外燴海鮮的客家餐廳－「高全」。初期外燴生意不錯，讓他成為小有名氣的「阿全師」，但他不滿足，內心始終對「精緻客家美食」念念不忘，幾年後，毅然北上追尋客家菜的更多可能性，幾經波折才落腳三峽，這次，他堅持把這家「阿爸的客家菜」定位為專業的客家美食餐廳，夢想為客家菜走出一條新路；開店至今已11年，店裡客家籍與非客家顧客各占一半，也代表他的創意客家菜早打破族群的藩籬。

### 融合客家、創意、養生元素

阿全師的創意料理主要是融合客家、創意以及養生元素，他覺得經典的客家食材，像是老一輩以傳統手法處理過的梅干菜、蘿蔔、高麗菜、乾花椰菜等，越陳越香的特點完全展現先人的智慧，這種「陳香」的特色一定要保留；曾有客人吃完他作的薑絲大腸與大三封之後當場落淚，只因為找到二、三十年前的客家味，讓他很感動；另外，他也很喜歡遊走臺灣各地去了解食材產地的情況，例如到東勢買進盛產時製作的乾花椰菜，從關西買極品仙草，來提供最好食材。

在創意方面，他藉由嘗試不同食材、元素跟作法來尋找可能性；客家菜要料理海鮮比較困難，他卻結合黃魚跟客家的菜脯作出菜脯魚；傳統板條多作成炒板條或湯板條，他卻創造出涼拌板條；看好養生健康趨勢，他也用川燙涼拌等手法來料理客家輕食；所以今天上菜，從七味雞柳、金沙福氣筍、九桔魚蛋、麻桔纖涼板到傳樑人，都可以看到他的創意與用心，而且適合夏日，擺上桌看起來就像精緻西式料理，這也是他想把客家菜推上國際所努力的方向。

### 魔法醬汁，牽引出魚卵的鮮甜

「麻桔纖板條」一端上桌，就已經有種夏日的涼感，蒸的白裡透亮的板條，旁邊擺上紅番茄、綠色小黃瓜絲跟橘色紅蘿蔔絲，搭上梅花肉薄片，看起來就像豪華版西式生菜沙拉；淋上由客家黃豆醬、桔醬搭上芝麻混製的麻桔纖醬，攪拌後香氣四溢；在來米製成的Q彈板條吸附飽滿醬汁後，吃起來有桔醬的酸甜，芝麻不過膩的香氣，以及黃豆醬的回甘，同時入口的配菜跟梅花肉更增加豐富口感。這道菜完全沒有傳統板條料理的油膩，難怪「燒冷ㄟ板條」當年會為阿全師拿下比賽冠軍。

「九桔魚蛋」試圖融合臺菜與客家醬，將精選的當季黃魚或飛魚卵炸到金黃，卻不使用臺菜料理慣用的沙拉來配，而是淋上主要以九層塔與桔醬混合的特製醬，要能讓九層塔香氣與客家傳統桔醬稍酸稍鹹的口感融合完美，是這道魔法醬汁最困難的地方；吃進嘴裡會先感受到九層塔香與桔醬的酸甜，舌尖抵到顆粒飽滿的魚卵時很有觸感，輕咬後鮮甜直衝鼻腔；阿全師也說，小朋友特愛這道料理，除了魚卵好吃，桔醬更開胃。



金沙福氣筍

九桔魚蛋



七味雞柳



「傳粿人」甜粿

## 多層次新鮮口感，暗藏陳香好滋味

「金沙福氣筍」是阿全師為新北好客都讀者首次發表的客家創意料理；選用三峽當季盛產的綠竹筍，以麵粉沾覆後稍炸來鎖住清甜跟脆度；之後將鴨蛋黃、客家傳統福菜加上蒜等配料炒香，然後拌上綠竹筍，上桌時整道菜閃著金黃色澤；筷子夾菜靠進嘴邊，先聞到蛋黃的鮮，一口咬下時有沙沙的口感及麵皮的甜，接著是爽脆鮮美的綠竹筍，鼻腔裡福菜的梅香味回甘慢慢呈現，口感相當多層次；這一道菜組合了在地當季食材、客家陳香並且改變綠竹筍的慣用料理方式，又符合夏季需要的清爽口感，新菜色果然充滿創意巧思。

「七味雞柳」是店內很受歡迎的招牌菜，阿全師試圖在這道菜裡扶正客家的重要食材—香菜！先挑選雞胸肉裡的兩條里肌肉切絲，加薑、蒜、辣椒等用小火慢炒，在火候最適當的時候加入香菜跟迷迭香，讓香菜的獨特氣味完全逼出，擴散到雞肉裡面；菜上桌的時候，香菜看起來像配角，但是當雞肉吃進嘴裡，口腔頓時充斥著濃濃的香菜氣味，真正的主角出現，這就是阿全師做這道菜的企圖，而整道菜也是走爽口風格，一樣是夏季開胃聖品。

最後一道「傳粿人」甜粿，特點是不油炸，冰而不硬，口味多，傳統年糕只有紅豆之類的口味，常用油炸料理，放進冰箱很快硬掉。傳粿人要挑戰傳統，讓粿不用油炸，放進冰箱兩三天都還能Q彈冰涼直接吃，內餡更有碧螺春、金桔、仙草等多樣變化；這次的餐點是金桔內餡加巧克力盤飾，吃起來軟Q冰涼之外，同時可以嘗到金桔的酸甜跟巧克力香氣，作為這次客家創意菜的ending，令人驚豔難忘。

# 清新好戲， 共享午后親子時光

## 客家文化園區－幸運草偶劇團之飛桃外傳



文、圖 / 芷如

6月的周末午后，外頭下著滂沱大雨、行人寥寥無幾，新北市客家文化園區演藝廳內卻座無虛席，席間大人、小孩的目光緊盯著舞臺上的演員及劇偶，時而捧腹大笑，時而緊張搗嘴，臺上正在演出幸運草偶劇團的「飛桃外傳」，一場結合皮影戲、偶戲、布袋戲和真人演出新鮮登場。

### 故事題材取自小朋友學習經驗

故事的主人翁「小桃」喜歡看布袋戲，但考試成績卻不理想，有天晚上受到惡魔的誘惑，偷拿爸爸的印章蓋考卷，甚至被懲飭離家出走。小桃離家的過程陰錯陽差被當成小偷，一連串的奔波讓她心想「如果當顆桃子有多好！」沒想到「轟」的一聲，小桃的頭真的變成一顆大大的桃子！

又大又重的頭讓小桃十分困擾，決定尋求解藥。小桃在途中遇到天使姊姊幫助，發現原來一切都是大魔王的黑桃軍團在搞鬼；小桃向大魔王宣戰，要把桃子頭變回原狀，回到爸爸身邊，並解救其他被大魔王抓走的靈魂。

大魔王開出許多挑戰，包括灑一百粒沙子，要求小桃在時間內全數撿回；小桃在螃蟹的幫助下順利達成，成功取回裝著靈魂的瓶子，回到爸爸身邊。愛女失而復得，小桃的爸爸也自我檢討，不該一味要求小桃的成績，孩子成長過程中，還有許多更重要的事要學習。



上：「抓賊啊！」老闆的布袋戲被偷了，四處問有沒有人看到小偷。

中：小桃喜歡看布袋戲，考試成績卻不理想。

下：「好想當桃子喔！」沒想到小桃的頭真的變成一顆桃子。



臺下觀眾目不轉睛看著小桃的歷險記。



大魔王和黑桃軍團現身。



小朋友看完表演搶著跟小桃姊姊合照。

## 首次在客家文化園區演出，臺詞加入客語

幸運草偶劇團成軍5年多，團長楊宗樺說，兒童劇不受歡迎，現場觀眾的反應最現實，觀眾若喜歡表演，會目不轉睛、跟著開懷大笑；若不喜歡，兒童觀眾也會吵著父母要離開，當場走人。

「飛桃外傳」一劇從2010年開始演出，楊宗樺和女主角小桃都是客家人，這次是第一次到客家文化園區演出。楊宗樺特別在臺詞中加入簡單客語和觀眾互動，例如小桃被誤認是小偷，他飾演布袋戲店的老闆在舞臺上抓人，用客語問臺下「有沒有看到小偷啊？」小朋友馬上指著小桃離開的方向；客語使用得不著痕跡，達到溝通教學的效果。

劇中，飾演黑桃軍團的演員奉大魔王之命灑下一百粒沙子，黑桃軍團走下臺，小觀眾害怕又狐疑；這時黑桃軍團從袋子裡丟出好多糖果，現場為之瘋狂，小朋友搶著要接受大魔王意外的禮物。

2個小時的演出，演員們又是操皮影、又是要布袋戲，一下要拉布幕、一下換上戲服走到臺前，大家好像趕赴多場表演，個個氣喘吁吁。「看到觀眾熱情的回應，就是對我們最直接的鼓勵。」楊宗樺流著汗這麼說。

## 小朋友著迷，家長自我反思

住新店的鄭媽媽帶著2個兒子來看戲，她說，「很新鮮的表演！」兒子一直很喜歡布袋戲，但從沒看過皮影戲、偶戲、布袋戲和真人結合在一起。5歲的鄭名軒目光跟著小桃移動，看到黑桃軍團出現驚呼出聲，劇終還跑到臺上跟飾演小桃的女演員合照。

住在北大特區的王小姐大力稱讚新北市客家文化園區的表演活動，她說，「類似兒童劇的表演，不只是演給小孩看，也會帶給大人一些省思。」這齣戲讓她體會不應該只要求孩子的課業成績，而忽略孩子的心聲和他們真正的興趣發展；她笑著說：「以後周末還會常到客家文化園區看戲，和孩子共度美好時光」。

# 「酷」熱難擋， 盡情揮灑夏日活力！

文 / 吳時馨

## 客意新傳－2012新北市青年客家文化研習營

活動時間：101年8月15至17日（高中組）、8月24至26日（大專組）

活動地點：新北市客家文化園區、金山青年活動中心

活動內容包含客家語文、藝術、文化體驗等相關課程，如新客聯盟搜查線－金山老街探索、客家美食DIY、漫畫大師劉興欽老師談客家美學、蝶古巴特手作DIY、打嘴古、打油趣等活潑有趣的課程，另外安排星光BBQ大餐，作客新北·月光光營火晚會、新客任務闖關等團康活動，相信參與的青年朋友能夠滿載而歸！

## 2012客家義民文化嘉年華系列活動

活動時間：101年8月18～101年8月20日（六、日、一）

活動地點：板橋第二體育場

一年一度的客家義民祭來了，本次嘉年華帶來一系列活動，包括義民爺遶境求平安、伴隨創意陣頭助陣、傳統酬神戲、千人挑擔奉飯、創意DIY體驗等。另外，為因應世界環保理念的潮流，還增加了環保創意展示等活動，以客家祭典體現「新北樂活、減碳環保」的理念。希望通過義民文化嘉年華，能成功向民眾展現客家人的團結及凝聚力、共同緬懷保家衛國的客家義民先祖。活動相關諮詢，請洽02-29603456#3834新北市政府客家事務局 綜合規劃課 蔡小姐。

## 2012新北客街舞舞5賽－十萬獎金等你來挑戰！

報名時間：即日起至101年8月20日

報名對象：年滿16歲之在學學生團體

活動時間：101年9月22日～101年9月23日（六、日）

活動地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）

凡是年滿16歲的在學學生，都可以組團參加，挑戰十萬元的最高獎金。活動報名，請至新北客家事務局網站<http://www.hakka-affairs.ntpc.gov.tw/>或新北市客家園區網站<http://www.hakka.tpc.gov.tw/>，歡迎年輕學子們前來挑戰。

## 客來斯樂－客家音樂特展

展期：101年8月23日～101年10月14日

展覽地點：新北市客家文化園區（新北市三峽區隆恩街239號）特展室

## 繽紛粉彩－2012臺北粉彩畫協會傑出會員秋季聯展

展期：101年9月4日～101年10月7日

展覽地點：新北市客家文化園區（新北市三峽區隆恩街239號）2樓長廊

## 鹽甕記－貴鳳歌劇團

演出時間：101年9月9日（日）14:30～15:40

演出地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）演藝廳

## 客家四季－自由人室內樂團

演出時間：101年9月29日（六）11:00～12:10

演出地點：新北市客家文化園區（三峽區隆恩街239號）演藝廳

## 2012新北市好客創意樂活－彩繪客家碗活動

活動時間：101年10月13日

活動聯絡人：新北市政府客家事務局 盧先生 29603456分機3839

## 2012新北市青年客語戲劇比賽

活動時間：101年10月27日

活動地點：新北市客家文化園區

參加對象：凡公、私高中（職）學校及大專院校之學生，均可組隊報名參加。

報名截止時間：101年9月30日

挑戰十萬元的最高獎金，活動相關查詢及簡章報名表下載可至本活動專屬網站查詢：<http://www.jfartwork.com.tw/2012hakka> 或電洽報名活動專線：(04) 2451-1088 分機13葉先生。

當桐花遍地灑落，說明賞桐季節即將結束，何不取一寬口淺盆的水容器，綴滿一小池的桐花，恰似留住這一季的燦爛，別有一番賞桐情趣。

